

SICHERHEITSVENTILE FÜR KÄLTETECHNIK SAFETY VALVES FOR REFRIGERATION

SVA, SVU
Stahl, Edelstahl
Steel, Stainless Steel



SVA / SVU

SVA: Sicherheitsventil - gegendruckabhängig
Safety relief valve - depending on back-pressure

| SVA | Anschluss connection | Form design | Werkstoff material | Ventiltyp valve type | Seite page |
|-----------------------------------|------------------------------|-------------|--------------------|----------------------|------------|
| SVA | Werkstoffe / materials | | | | 8.2 |
| SVAA / SVAB PS25 / PS40 / PS63 | Flanschenden flanged ends | | St | SVAA / SVAB FL | 8.3 |
| | | | NIRO | SVAA / SVAB FL NIRO | 8.4 |
| | Schraubenden screwed ends | | St | SVAA / SVAB SE | 8.5 |
| | | | NIRO | SVAA / SVAB SE NIRO | 8.6 |

SVU: Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
Safety overflow valve – independent of back-pressure

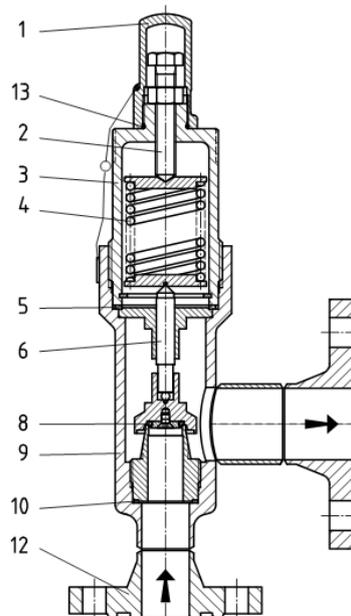
| SVU | Anschluss connection | Form design | Werkstoff material | Ventiltyp valve type | Seite page | |
|---|-------------------------------------|--|--------------------|-----------------------|------------|------|
| SVU | Werkstoffe / materials | | | | 8.7 | |
| SVUA / SVUB PS25 / PS40 / PS63 | Anschweißenden butt welding ends | | St | SVUA / SVUB AE | 8.8 | |
| | | | NIRO | SVUA / SVUB AE NIRO | 8.9 | |
| | Flanschenden flanged ends | | St | SVUA / SVUB FL | 8.10 | |
| | | | NIRO | SVUA / SVUB FL NIRO | 8.11 | |
| | | | St | SVUA / SVUB P FL | 8.12 | |
| | | | NIRO | SVUA / SVUB P FL NIRO | 8.13 | |
| | Lötenden solder ends | | St | SVUA / SVUB LE | 8.14 | |
| | | | NIRO | SVUA / SVUB LE NIRO | 8.15 | |
| | Schraubenden screwed ends | | St | SVUA / SVUB SE | 8.16 | |
| | | | NIRO | SVUA / SVUB SE NIRO | 8.17 | |
| | | | St | SVUA / SVUB P SE | 8.18 | |
| | | | NIRO | SVUA / SVUB P SE NIRO | 8.19 | |
| | Information | SV UM + ST / WVR DM Schraubenden / screwed connections | | | | 8.20 |
| | | Druckbereich Federn Sicherheitsventile / Spring ranges relief valves | | | | 8.21 |
| Vergleich europäische/amerikanische Werkstoffe / Comparison American vs. European material numbers | | | | 8.22 | | |
| DIN-FL Vorschweißflansche - DIN / Welding neck flanges - DIN | | | | 8.23/8.24 | | |
| EN-FL Vorschweißflansche - EN / Welding neck flanges - EN | | | | 8.25/8.26 | | |
| ANSI-FL Vorschweißflansche - glatt / Welding neck flanges - raised face | | | | 8.27 | | |
| AWP-FL Vorschweißflansche - AWP / Welding neck flanges - AWP | | | | 8.28 | | |
| Rechtliche Hinweise / Legal Note | | | | 8.29 | | |

St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

SVA Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials

SVA - Sicherheitsventil / safety relief valve



| | Einzelteil / part: | Werkstoff Stahlventile material steel valves | Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves |
|----|--|---|--|
| 1 | Kappe / cap | Aluminium / aluminum AISI10Mg | Aluminium / aluminum AISI10Mg |
| 2 | Einstellschraube / adjustment screw | 8.8 | 8.8 |
| 3 | Deckel / cover | S355J2 1.0577 | X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306 |
| 4 | Feder / spring | SH | SH |
| 5 | Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover | Alu | Alu |
| 6 | Spindel / stem | X8CrNiS18-9 1.4305 | X8CrNiS18-9 1.4305 |
| 8 | O-Ring Ventilteller / O-ring valve disc | CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE* | CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE* |
| 9 | Gehäuse / body | S355J2 1.0577 P235GH 1.0345 | X5CrNi18-10 1.4301 |
| 10 | Flachdichtring SS / flat seal ring SS | AFM30 | AFM30 |
| 12 | Flansch / flange | P250GH 1.0460 P355NL1 1.0566 | X6CrNiTi18-10 1.4541 |
| 13 | O-Ring Kappe / O-ring cap | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM* | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM* |

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

SVA Stahl / steel

Sicherheitsventil - gegendruckabhängig
 Safety relief valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVAA FL

SVAB FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

FL - Flanschenden / flanged ends

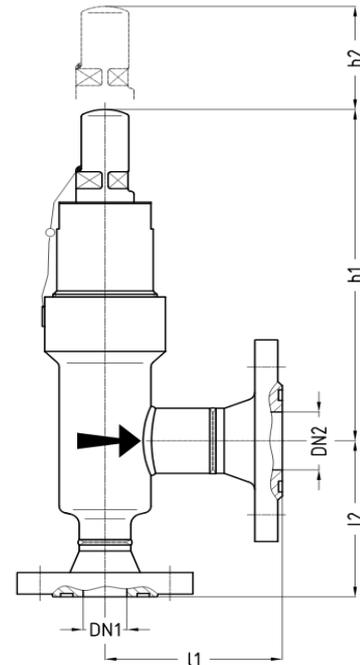
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH SVAA | PN | -60 | -10 | +50 | +180 | TS [°C] |
|--|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN / INCH SVAB | PN | -50 | -10 | +50 | +110 | TS [°C] |
| SVAA/SVAB DN 15/25...25/40 1/2"-1"...1"-1 1/2" | PN25 | 18,7 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 30 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| | PN63 | 47,2 | 63 | 63 | 63 | PS [bar] |
| SVAA/SVAB DN 32/50...40/65 1 1/4"-2"...1 1/2-2 1/2" | PN25 | 18,7 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 30 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | | | | Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to: | | | | | | | | | | Anspruchdruckbereich / set pressure range | | | |
|---------------|-------------------------|------------|-------------------------------|--|-----|------------------------|-----|------------------------|-----|-------------|-----|-----|------|---|-----------|------|-------|
| DN* | Basisventil basic valve | Typ* type* | AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40 | PN25 DIN 2634 EN1092-1 | | PN40 DIN 2635 EN1092-1 | | PN63 DIN 2636 EN1092-1 | | ANSI 300 RF | | h1 | h1*) | h2 | für / for | | |
| | | | | l1 | l2 | l1 | l2 | l1 | l2 | l1 | l2 | | | | bar | bar | |
| 15/25 | 1/2"-1" | 15/25 | 100 | 90 | 96 | 96 | 96 | 96 | 114 | 103 | 118 | 110 | 207 | 50 | 5-63 | | |
| 15/25 | 1/2"-1" | 15/25 | | | 95 | 95 | 95 | 95 | | | | | 207 | 50 | 5-63 | | |
| 20/25 | 3/4"-1 | 15/25 | | | 95 | 95 | 95 | 95 | | | | | 207 | 50 | 5-63 | | |
| 25/25 | 1"-1" | 15/25 | | | 100 | 100 | 100 | 100 | | | | | 207 | 50 | 5-63 | | |
| 20/32 | 3/4"-1 1/4" | 20/32 | 110 | 100 | 108 | 108 | 108 | 108 | 126 | 116 | 131 | 125 | 238 | 258 | 50 | 5-63 | 40-63 |
| 25/32 | 1"-1 1/4" | 20/32 | | | 100 | 100 | 100 | 100 | | | | | 238 | 50 | 5-63 | | |
| 32/32 | 1 1/4"-1 1/4" | 20/32 | | | 105 | 105 | 105 | 105 | | | | | 238 | 50 | 5-63 | | |
| 25/40 | 1"-1 1/2" | 25/40 | 110 | 120 | 116 | 116 | 116 | 116 | 133 | 134 | 139 | 138 | 246 | 266 | 50 | 5-63 | 25-63 |
| 32/40 | 1 1/4"-1 1/2" | 25/40 | | | 105 | 105 | 105 | 105 | | | | | 246 | 266 | 50 | 5-63 | 25-63 |
| 40/40 | 1 1/2"-1 1/2" | 25/40 | | | 115 | 115 | 115 | 115 | | | | | 246 | 266 | 50 | 5-63 | 25-63 |
| 32/50 | 1 1/4"-2" | 32/50 | 117 | 130 | 122 | 128 | 122 | 128 | | | | | 144 | 151 | 278 | 60 | 5-40 |
| 40/50 | 1 1/2"-2" | 32/50 | | | 115 | 115 | 115 | 115 | | | | | 278 | 60 | 5-40 | | |
| 50/50 | 2"-2" | 32/50 | | | 125 | 125 | 125 | 125 | | | | | 278 | 60 | 5-40 | | |
| 40/65 | 1 1/2"-2 1/2" | 40/65 | 149 | 130 | 147 | 136 | 147 | 136 | | | | | 171 | 159 | 281 | 60 | 5-40 |
| 50/65 | 2"-2 1/2" | 40/65 | | | 125 | 125 | 125 | 125 | | | | | 281 | 60 | 5-40 | | |
| 65/65 | 2 1/2"-2 1/2" | 40/65 | | | 145 | 145 | 145 | 145 | | | | | 281 | 60 | 5-40 | | |

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /

The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
 DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

SVA Edelstahl / stainless steel

Sicherheitsventil - gegendruckabhängig
 Safety relief valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVAA FL NIRO

SVAB FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

FL - Flanschenden / flanged ends

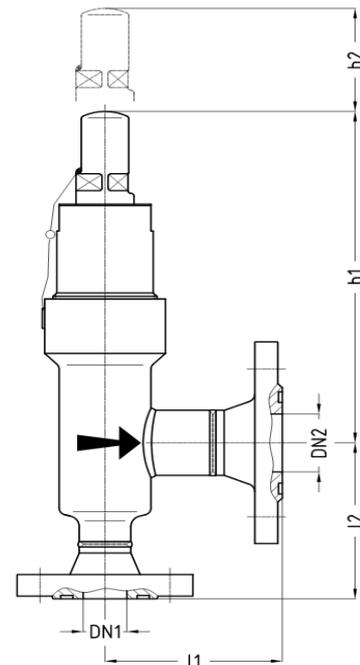
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH SVAA | PN | -60 | -10 | +50 | +180 | TS [°C] |
|--|------|-----|-----|-----|------|----------|
| DN / INCH SVAB | PN | -50 | -10 | +50 | +110 | TS [°C] |
| SVAA/SVAB DN 15/25...25/40 1/2"-1"...1"-1 1/2" | PN25 | 25 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 40 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| | PN63 | 63 | 63 | 63 | 63 | PS [bar] |
| SVAA/SVAB DN 32/50...40/65 1 1/4"-2"...1 1/2-2 1/2" | PN25 | 25 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 40 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | | | Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to: | | | | | | | | | | Ansprechdruckbereich / set pressure range | | | | |
|---------------|-------------------------|------------|--|-----|------------------------|-----|------------------------|-----|------------------------|-----|-------------|-----|---|------|----|----------------|-------|
| DN* | Basisventil basic valve | Typ* type* | AWP DN10-20 PN25 | | PN25 DIN 2634 EN1092-1 | | PN40 DIN 2635 EN1092-1 | | PN63 DIN 2636 EN1092-1 | | ANSI 300 RF | | h1 | h1*) | h2 | h1*) für / for | |
| | | | I1 | I2 | I1 | I2 | I1 | I2 | I1 | I2 | bar | bar | | | | | |
| 15/25 | 1/2"-1" | 15/25 | 100 | 90 | 96 | 96 | 96 | 96 | 114 | 103 | 118 | 110 | 207 | 50 | 50 | 5-63 | |
| 15/25 | 1/2"-1" | 15/25 | | | 95 | 95 | 95 | 95 | | | | | 207 | 50 | 50 | 5-63 | |
| 20/25 | 3/4"-1 | 15/25 | | | 95 | 95 | 95 | 95 | | | | | 207 | 50 | 50 | 5-63 | |
| 25/25 | 1"-1" | 15/25 | | | 100 | 100 | 100 | 100 | | | | | 207 | 50 | 50 | 5-63 | |
| 20/32 | 3/4"-1 1/4" | 20/32 | 110 | 100 | 108 | 108 | 108 | 108 | 126 | 116 | 131 | 125 | 238 | 258 | 50 | 50 | 40-63 |
| 25/32 | 1"-1 1/4" | 20/32 | | | 100 | 100 | 100 | 100 | | | | | 238 | 50 | 50 | 5-63 | |
| 32/32 | 1 1/4"-1 1/4" | 20/32 | | | 105 | 105 | 105 | 105 | | | | | 238 | 50 | 50 | 5-63 | |
| 25/40 | 1"-1 1/2" | 25/40 | 110 | 120 | 116 | 116 | 116 | 116 | 133 | 134 | 139 | 138 | 246 | 266 | 50 | 50 | 25-63 |
| 32/40 | 1 1/4"-1 1/2" | 25/40 | | | 105 | 105 | 105 | 105 | | | | | 246 | 266 | 50 | 50 | 25-63 |
| 40/40 | 1 1/2"-1 1/2" | 25/40 | | | 115 | 115 | 115 | 115 | | | | | 246 | 266 | 50 | 50 | 25-63 |
| 32/50 | 1 1/4"-2" | 32/50 | 117 | 130 | 122 | 128 | 122 | 128 | | | | 144 | 151 | 278 | 60 | 60 | 5-40 |
| 40/50 | 1 1/2"-2" | 32/50 | | | 115 | 115 | 115 | 115 | | | | | 278 | 60 | 60 | 5-40 | |
| 50/50 | 2"-2" | 32/50 | | | 125 | 125 | 125 | 125 | | | | | 278 | 60 | 60 | 5-40 | |
| 40/65 | 1 1/2"-2 1/2" | 40/65 | 149 | 130 | 147 | 136 | 147 | 136 | | | | 171 | 159 | 281 | 60 | 60 | 5-40 |
| 50/65 | 2"-2 1/2" | 40/65 | | | 125 | 125 | 125 | 125 | | | | | 281 | 60 | 60 | 5-40 | |
| 65/65 | 2 1/2"-2 1/2" | 40/65 | | | 145 | 145 | 145 | 145 | | | | | 281 | 60 | 60 | 5-40 | |

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /

The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard h1*) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
 DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

SVA Stahl / steel

Sicherheitsventil - gegendruckabhängig
 Safety relief valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVAA SE

SVAB SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

SE - Schraubenden / screwed ends

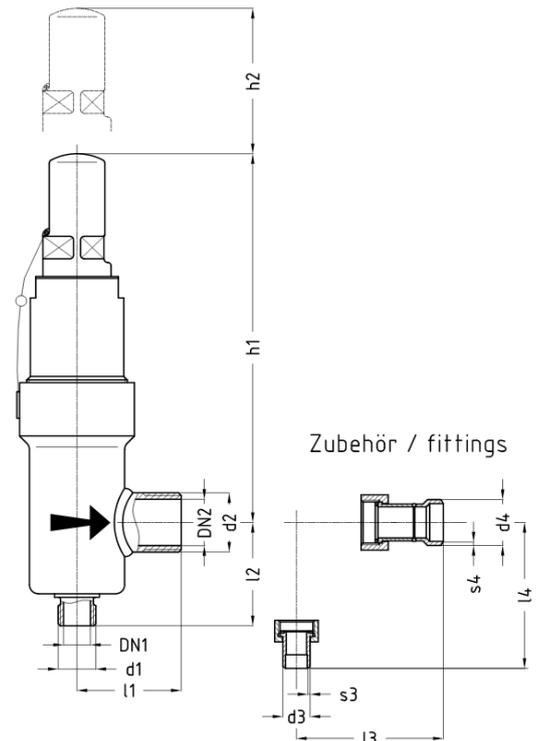
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH SVAA | PN | -60 | -10 | +50 | +180 | TS [°C] |
|-----------------------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN / INCH SVAB | PN | -50 | -10 | +50 | +110 | TS [°C] |
| SVAA/SVAB DN 15/25 | PN25 | 18,7 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 30 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| | PN63 | 47,2 | 63 | 63 | 63 | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | | | | | | | | | | | | | | | | Anspruchdruckbereich/ set pressure range | |
|---------------|-----|---|--|-------|-----|----|-----|----|-----|----|----|----|----|-----|------|----|------|---|--|
| DN1 | DN2 | Außengewinde / male-thread | | d1 | d2 | d3 | s3 | d4 | s4 | l1 | l2 | l3 | l4 | h1 | h1*) | h2 | bar | | |
| 15 | 25 | G1/2"-G1" | | G1/2" | G1" | 20 | 2,0 | 34 | 3,0 | 58 | 58 | 73 | 83 | 148 | 175 | 32 | 5-63 | | |

h1*) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

SVA Edelstahl / stainless steel

Sicherheitsventil - gegendruckabhängig
 Safety relief valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVAA SE NIRO

SVAB SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

SE - Schraubenden / screwed ends

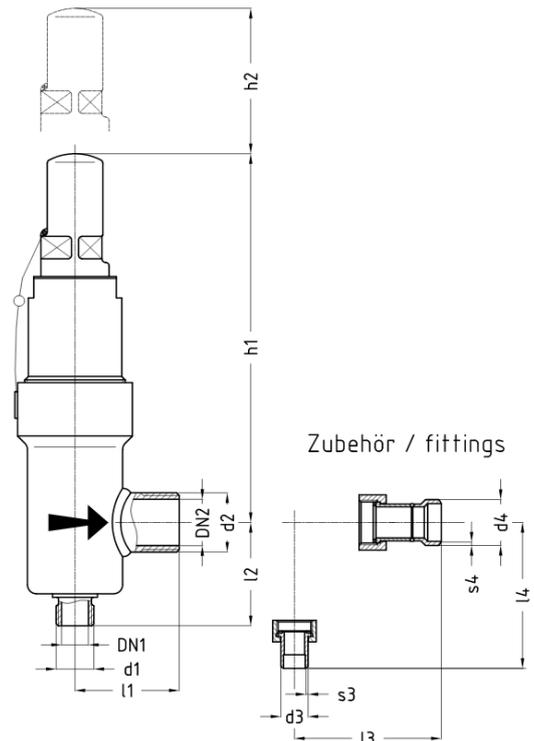
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH SVAA | PN | -60 | -10 | +50 | +180 | TS [°C] |
|-------------------------------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| DN / INCH SVAB | PN | -50 | -10 | +50 | +110 | TS [°C] |
| SVAA/SVAB DN 15/25 | PN25 | 25 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 40 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| | PN63 | 63 | 63 | 63 | 63 | PS [bar] |



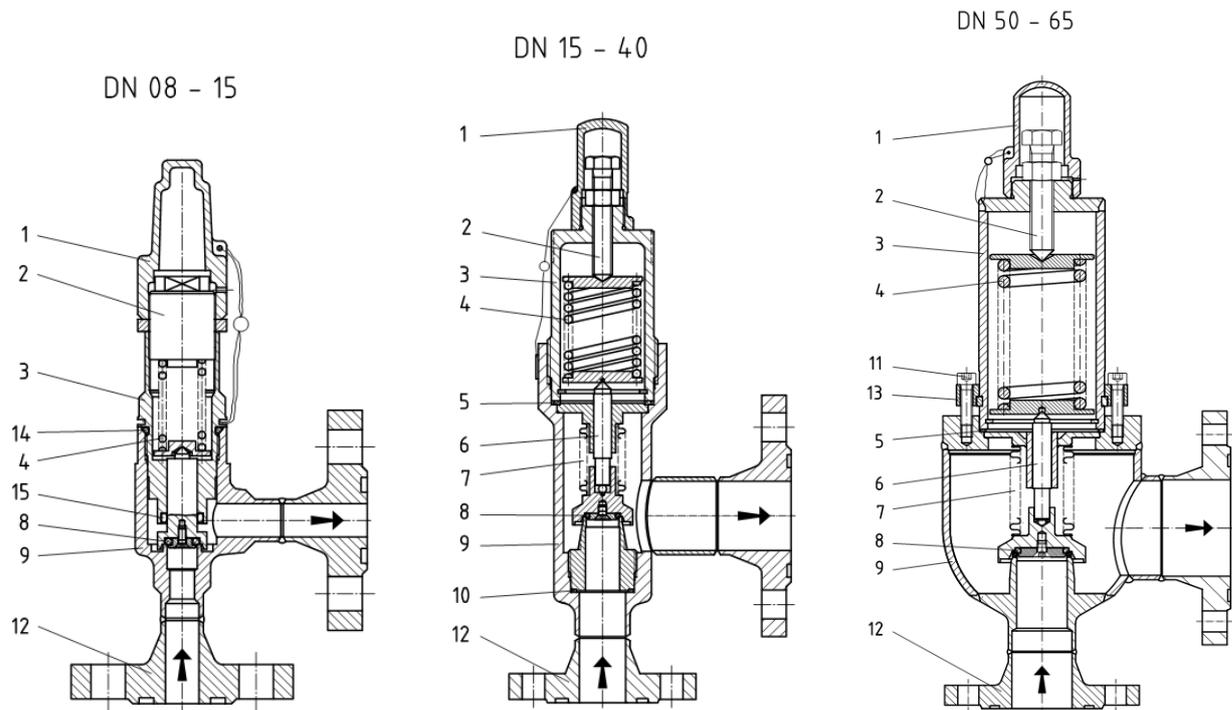
Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | | | | | | | | | | | | | Anspruch- druckbereich/ set pressure range | | |
|---------------|-----|---|--|-------|-----|------|-----|------|-----|----|----|----|----|-----|---|----|------|
| DN1 | DN2 | Außengewinde / male-thread | | d1 | d2 | d3 | s3 | d4 | s4 | l1 | l2 | l3 | l4 | h1 | h1*) | h2 | bar |
| 15 | 25 | G1/2"-G1" | | G1/2" | G1" | 20,0 | 2,0 | 34,0 | 3,0 | 58 | 58 | 73 | 83 | 148 | 175 | 32 | 5-63 |

h1*) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

SVU Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
 SVU - Sicherheits-Überströmventil / safety overflow valve



| | Einzelteil / part: | Werkstoff Stahlventile material steel valves | Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves |
|----|--|---|---|
| 1 | Kappe / cap | Aluminium / aluminum AlSi10Mg | Aluminium / aluminum AlSi10Mg |
| 2 | Einstellschraube / adjustment screw | 8.8 X8CrNiS18-9 1.4305 | A2-70 X8CrNiS18-9 1.4305 |
| 3 | Deckel / cover | S355J2 1.0577 | X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306 |
| 4 | Feder / spring | SH | SH |
| 5 | Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover | Alu | Alu |
| 6 | Spindel / stem | X8CrNiS18-9 1.4305 | X8CrNiS18-9 1.4305 |
| 7 | Metallbalg / metal bellows | X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571 | X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571 |
| 8 | O-Ring Ventilteller / O-ring valve disc | CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE* P235GH 1.0345 | CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE* X5CrNi18-10 1.4301 GX5CrNiMoNb19-11-2 1.4581 |
| 9 | Gehäuse / body | S355J2 1.0577 P355N 1.0562 | |
| 10 | Flachdichtring SS / flat seal ring SS | AFM30 | AFM30 |
| 11 | Deckelschraube / covert screw | 8.8 | --- |
| 12 | Flansch / flange | P250GH 1.0460 P355NL1 1.0566 | X6CrNiTi18-10 1.4541 |
| 13 | Deckelflansch / cover flange | S355J2 1.0577 | --- |
| 14 | O-Ring Deckel / O-ring cover | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM* | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM* |
| 15 | federbelasteter Nutring / spring loaded U-ring | PTFE | PTFE |

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve – independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA AE

SVUB AE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

AE - Anschweißenden / butt welding ends

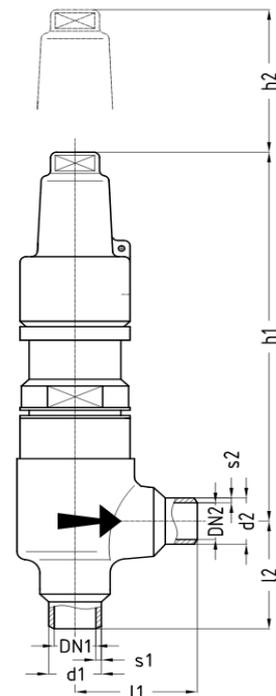
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure - / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH SVUA | PN | -60 | -10 | +50 | +180 | TS [°C] |
|------------------------------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN / INCH SVUB | PN | -50 | -10 | +50 | +110 | TS [°C] |
| SVUA/SVUB | PN25 | 18,7 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| DN 8/10...15/15 | PN40 | 30 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| 1/4"-3/8"...1/2"-1/2" | PN63 | 47,2 | 63 | 63 | 63 | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | | | Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: | | | | | | | | | | Ansprechdruckbereich / set pressure range h1*) für / for | | | | | | |
|---------------|------------------|-------------------------|--|------------------|------------------|------|------------------|------------------|---------------|-----|------|-----|--|----|-----|------|----|-------------|--------------|
| DN* | | Basisventil basic valve | ISO Reihe 1 ISO series 1 | | | | | | ANSI Sched 40 | | | | bar | | bar | | | | |
| DN1/DN2 | INCH | Basis | d1 | s1 ¹⁾ | s1 ²⁾ | d2 | s2 ¹⁾ | s2 ²⁾ | d1 | s1 | d2 | s2 | l1 | l2 | h1 | h1*) | h2 | bar | bar |
| 8/10 | 1/4"-3/8" | 15/15 | 13,5 | 1,8 | 1,8 | 13,5 | 1,8 | 1,8 | 13,7 | 2,2 | 17,1 | 2,3 | 40 | 40 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 10/10 | 3/8"-3/8" | 15/15 | 17,2 | 1,8 | 1,8 | 17,2 | 1,8 | 1,8 | 17,1 | 2,3 | 17,1 | 2,3 | 40 | 40 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 15/15 | 1/2"-1/2" | 15/15 | 21,3 | 2,0 | 2,0 | 21,3 | 2,0 | 2 | 21,3 | 2,8 | 21,3 | 2,8 | 40 | 40 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil, Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. / The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

1) PN25 / PN40 2) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

SVU Edelstahl / stainless steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig

Safety overflow valve - independent on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA AE NIRO

SVUB AE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

AE - Anschweißenden / butt welding ends

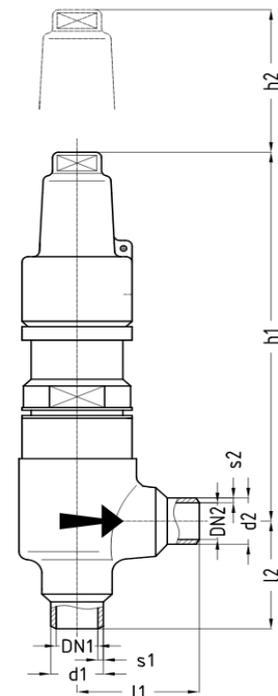
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH SVUA | PN | -60 | -10 | +50 | +180 | TS [°C] |
|------------------------------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| DN / INCH SVUB | PN | -50 | -10 | +50 | +110 | TS [°C] |
| SVUA/SVUB | PN25 | 25 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| DN 8/10...15/15 | PN40 | 40 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| 1/4"-3/8"...1/2"-1/2" | PN63 | 63 | 63 | 63 | 63 | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | | | Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: | | | | | | | | | | Ansprechdruckbereich / set pressure range h1*) | | | | | | |
|---------------|------------------|-------------------------|--|------------------|------------------|------|------------------|------------------|---------------|-----|------|-----|--|----|-----------|------|----|-------------|--------------|
| DN* | | Basisventil basic valve | ISO Reihe 1 ISO series 1 | | | | | | ANSI Sched 40 | | | | für / for | | für / for | | | | |
| DN1/DN2 | INCH | Basis | d1 | s1 ¹⁾ | s1 ²⁾ | d2 | s2 ¹⁾ | s2 ²⁾ | d1 | s1 | d2 | s2 | l1 | l2 | h1 | h1*) | h2 | bar | bar |
| 8/10 | 1/4"-3/8" | 15/15 | 13,5 | 1,8 | 1,8 | 13,5 | 1,8 | 1,8 | 13,7 | 2,2 | 17,1 | 2,3 | 40 | 40 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 10/10 | 3/8"-3/8" | 15/15 | 17,2 | 1,8 | 1,8 | 17,2 | 1,8 | 1,8 | 17,1 | 2,3 | 17,1 | 2,3 | 40 | 40 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 15/15 | 1/2"-1/2" | 15/15 | 21,3 | 2,0 | 2,0 | 21,3 | 2,0 | 2 | 21,3 | 2,8 | 21,3 | 2,8 | 40 | 40 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil, Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. / The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

1) PN25 / PN40 2) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA FL

SVUB FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

FL - Flanschenden / flanged ends

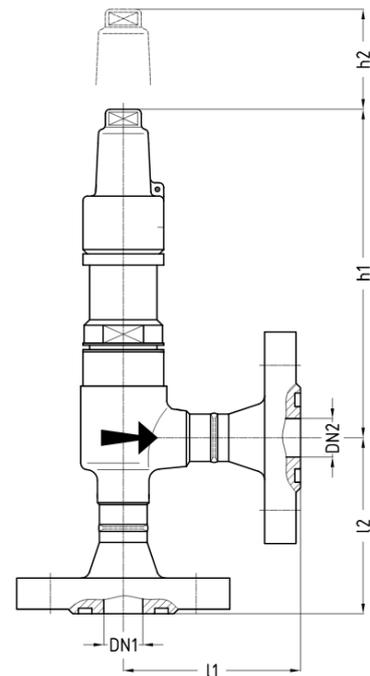
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH SVUA | PN | -60 | -10 | +50 | +180 | TS [°C] |
|--|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN / INCH SVUB | PN | -50 | -10 | +50 | +110 | TS [°C] |
| SVUA/SVUB DN 10/10...15/15 3/8"-3/8"...1/2"-1/2" | PN25 | 18,7 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 30 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| | PN63 | 47,2 | 63 | 63 | 63 | PS [bar] |
| SVUA/SVUB DN 15/15...25/25 1/2"-1/2"...1"-1" | PN25 | 18,7 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 30 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | | Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to: | | | | | | | | | | | | Ansprechdruckbereich / set pressure range | | | | |
|---------------|-------------------------|--|---------|------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|--------|-----|-----|---|------|-----------|------|-------|
| DN* | Basisventil basic valve | Typ*/type* | AWP | | PN25 | | PN40 | | PN63 | | ANSI | | h1 | h1*) | h2 | für / for | | |
| | | | DN10-20 | PN25 | DIN 2634 | EN1092-1 | DIN 2635 | EN1092-1 | DIN 2636 | EN1092-1 | 300 RF | bar | | | | bar | | |
| DN1/DN2 | INCH | Basis | Typ | l1 | l2 | l1 | l2 | l1 | l2 | l1 | l2 | l1 | l2 | h1 | h1*) | h2 | bar | bar |
| 10/10 | 3/8"-3/8" | 10/10 | | 72 | 72 | 76 | 76 | 76 | 76 | 86 | 86 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 | | |
| 15/15 | 1/2"-1/2" | 15/15 | | 72 | 72 | 79 | 79 | 79 | 79 | 86 | 86 | 93 | 93 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 15/15 | 1/2"-1/2" | 15/15 | HB | | | 90 | 90 | 90 | 90 | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 | | |
| 15/20 | 1/2"-3/4" | 15/15 | HBK | | | 80 | 90 | 80 | 90 | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 | | |
| 15/25 | 1/2"-1" | 15/15 | HB | | | 95 | 95 | 95 | 95 | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 | | |
| 15/25 | 1/2"-1" | 15/15 | HBK | | | 80 | 90 | 80 | 90 | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 | | |
| 15/25 | 1/2"-1" | 15/15 | HBJ | | | 100 | 100 | 100 | 100 | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 | | |
| 20/20 | 3/4"-3/4" | 15/15 | HB | | | 95 | 95 | 95 | 95 | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 | | |
| 20/20 | 3/4"-3/4" | 15/15 | HBK | | | 80 | 90 | 80 | 90 | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 | | |
| 20/25 | 3/4"-1" | 15/15 | HB | | | 95 | 95 | 95 | 95 | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 | | |
| 20/25 | 3/4"-1" | 15/15 | HBK | | | 80 | 90 | 80 | 90 | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 | | |
| 25/25 | 1"-1" | 15/15 | HBK | | | 80 | 90 | 80 | 90 | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 | | |
| 25/25 | 1"-1" | 15/15 | HBJ | | | 100 | 100 | 100 | 100 | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 | | |

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /

The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

Typ*/type*: HB/HBK/HBJ = Baulängen nach EN-Norm / HB/HBK/HBJ = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

SVU Edelstahl / stainless steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA FL NIRO

SVUB FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

FL - Flanschenden / flanged ends

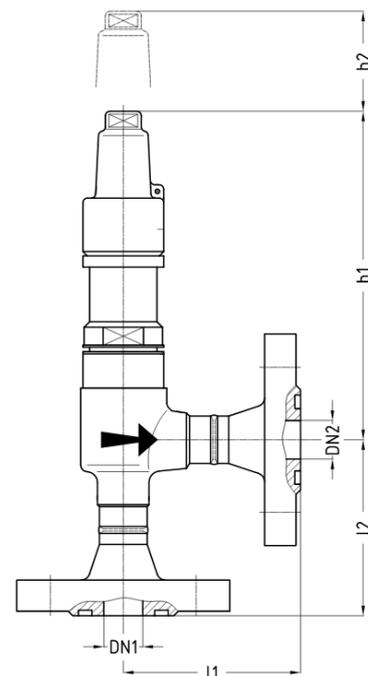
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH SVUA | PN | -60 | -10 | +50 | +180 | TS [°C] |
|--|------|-----|-----|-----|------|----------|
| DN / INCH SVUB | PN | -50 | -10 | +50 | +110 | TS [°C] |
| SVUA/SVUB DN 10/10...15/15 3/8"-3/8"...1/2"-1/2" | PN25 | 25 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 40 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| | PN63 | 63 | 63 | 63 | 63 | PS [bar] |
| SVUA/SVUB DN 15/15...25/25 1/2"-1/2"...1"-1" | PN25 | 25 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 40 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | | | Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to: | | | | | | | | | | Anspruchdruckbereich / set pressure range h1*) für / for | | | | | |
|---------------|----------------------------|-------|--|-------|----|------------------------------|-----|------------------------------|-----|------------------------------|----|----------------|--|-----|------|----|------|-------|
| DN* | Basisventil basic valve | | Typ* type* | AWP | | PN25 DIN 2634 EN1092-1 | | PN40 DIN 2635 EN1092-1 | | PN63 DIN 2636 EN1092-1 | | ANSI 300 RF | | h1 | h1*) | h2 | bar | bar |
| | DN1/DN2* | INCH | | Basis | l1 | l2 | l1 | l2 | l1 | l2 | l1 | l2 | | | | | | |
| 10/10 | 3/8"-3/8" | 10/10 | | 72 | 72 | 76 | 76 | 76 | 76 | 86 | 86 | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 15/15 | 1/2"-1/2" | 15/15 | | 72 | 72 | 79 | 79 | 79 | 79 | 86 | 86 | 93 | 93 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 15/15 | 1/2"-1/2" | 15/15 | HB | | | 90 | 90 | 90 | 90 | | | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 15/20 | 1/2"-3/4" | 15/15 | HBK | | | 80 | 90 | 80 | 90 | | | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 15/25 | 1/2"-1" | 15/15 | HB | | | 95 | 95 | 95 | 95 | | | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 15/25 | 1/2"-1" | 15/15 | HBK | | | 80 | 90 | 80 | 90 | | | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 15/25 | 1/2"-1" | 15/15 | HBJ | | | 100 | 100 | 100 | 100 | | | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 20/20 | 3/4"-3/4" | 15/15 | HB | | | 95 | 95 | 95 | 95 | | | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 20/20 | 3/4"-3/4" | 15/15 | HBK | | | 80 | 90 | 80 | 90 | | | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 20/25 | 3/4"-1" | 15/15 | HB | | | 95 | 95 | 95 | 95 | | | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 20/25 | 3/4"-1" | 15/15 | HBK | | | 80 | 90 | 80 | 90 | | | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 25/25 | 1"-1" | 15/15 | HBK | | | 80 | 90 | 80 | 90 | | | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 25/25 | 1"-1" | 15/15 | HBJ | | | 100 | 100 | 100 | 100 | | | | | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /

The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

Typ*/type*: HB/HBK/HBJ = Baulängen nach EN-Norm / HB/HBK/HBJ = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA P FL

SVUB P FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

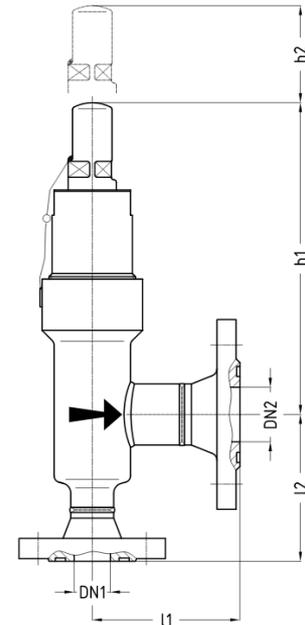
P - Hochleistung / higher performance

FL - Flanschenden / flanged ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

| DN / INCH SVUA | PN | -60 | -40 | -25 | -10 | +50 | +180 | TS [°C] |
|--|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN / INCH SVUB | PN | -50 | -40 | -25 | -10 | +50 | +110 | TS [°C] |
| SVUA/SVUB DN 15/25...40/40 1/2"-1"...1 1/2"-1 1/2" | PN25 | 18,7 | 18,7 | 18,7 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 30 | 30 | 30 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| | PN63 | 47,2 | 47,2 | 47,2 | 63 | 63 | 63 | PS [bar] |
| SVUA/SVUB DN 32/50...65/65 1 1/4"-2"...2 1/2"-2 1/2" | PN25 | 18,7 | 18,7 | 18,7 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 30 | 30 | 30 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| SVUA/SVUB DN 50/80...65/100 2"-3"...2 1/2"-4" | PN25 | 6,25 | 12,5 | 18,7 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN28 | 7 | 14 | 21 | 28 | 28 | 28 | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | | | Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to: | | | | | | | | | | Anspruchdruckbereich / set pressure range | | | | | |
|---------------|----------------------------|---------------|--|------|----------|----------|----------|------|------|-----|------|-----|---|------|------------|-------------------|------------|-----|
| DN* | Basisventil basic valve | Typ* type* | AWP | | PN25 | | PN40 | | PN63 | | ANSI | | h1 | h1*) | h2 | h1*) für / for | | |
| | | | DN10-20 | PN25 | DIN 2634 | DIN 2635 | DIN 2636 | ANSI | l1 | l2 | l1 | l2 | | | | l1 | l2 | bar |
| 15/25 | 1/2"-1" | 15/25 | HB | | | 95 | 95 | 95 | 95 | | | 207 | | 50 | 5-63 | | | |
| 15/25 | 1/2"-1" | 15/25 | HB | 100 | 90 | 96 | 96 | 96 | 96 | 114 | 103 | 118 | 110 | | 50 | 5-63 | | |
| 20/25 | 3/4"-1" | 15/25 | HB | | | 95 | 95 | 95 | 95 | | | | | 50 | 5-63 | | | |
| 25/25 | 1"-1" | 15/25 | HBJ | | | 100 | 100 | 100 | 100 | | | | | 50 | 5-63 | | | |
| 25/25 | 1"-1" | 15/25 | HBK | | | 80 | 90 | 80 | 90 | | | | | 50 | 5-63 | | | |
| 20/32 | 3/4"-1 1/4" | 20/32 | HB | 110 | 100 | 108 | 108 | 108 | 108 | 126 | 116 | 131 | 125 | 238 | 258 | 50 | 5-63 40-63 | |
| 25/32 | 1"-1 1/4" | 20/32 | HB | | | 100 | 100 | 100 | 100 | | | | | 50 | 5-63 | | | |
| 32/32 | 1 1/4"-1 1/4" | 20/32 | HB | | | 105 | 105 | 105 | 105 | | | | | 50 | 5-63 | | | |
| 25/40 | 1"-1 1/2" | 25/40 | HB | 110 | 120 | 116 | 116 | 116 | 116 | 133 | 134 | 139 | 138 | 246 | 266 | 50 | 5-63 24-63 | |
| 32/40 | 1 1/4"-1 1/2" | 25/40 | HB | | | 105 | 105 | 105 | 105 | | | | | 50 | 5-63 24-63 | | | |
| 40/40 | 1 1/2"-1 1/2" | 25/40 | HB | | | 115 | 115 | 115 | 115 | | | | | 50 | 5-63 24-63 | | | |
| 32/50 | 1 1/4"-2" | 32/50 | HB | 117 | 130 | 122 | 128 | 122 | 128 | | | 144 | 151 | 278 | 60 | 5-40 | | |
| 40/50 | 1 1/2"-2" | 32/50 | HB | | | 115 | 115 | 115 | 115 | | | | | 60 | 5-40 | | | |
| 50/50 | 2"-2" | 32/50 | HB | | | 125 | 125 | 125 | 125 | | | | | 60 | 5-40 | | | |
| 40/65 | 1 1/2"-2 1/2" | 40/65 | HB | 149 | 130 | 147 | 136 | 147 | 136 | | | 171 | 159 | 281 | 60 | 5-40 | | |
| 50/65 | 2"-2 1/2" | 40/65 | HB | | | 125 | 125 | 125 | 125 | | | | | 60 | 5-40 | | | |
| 65/65 | 2 1/2"-2 1/2" | 40/65 | HB | | | 145 | 145 | 145 | 145 | | | | | 60 | 5-40 | | | |
| 50/80 | 2"-3" | 50/80 | | 155 | 145 | 160 | 150 | 160 | 150 | | | 181 | 172 | 402 | 110 | 5-28 | | |
| 65/100 | 2 1/2"-4" | 65/100 | | 202* | 190 | 202 | 189 | 202 | 189 | | | 223 | 213 | 595 | 120 | 5-28 | | |

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil, Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. / The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve / Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard

*DIN-Flansch am Ausgang / DIN-flange at the outlet h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

SVU Edelstahl / stainless steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA P FL NIRO

SVUB P FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

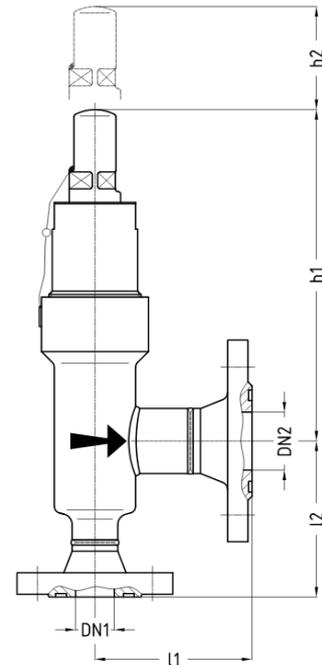
P - Hochleistung / higher performance

FL - Flanschenden / flanged ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

| DN / INCH SVUA | PN | -60 | -10 | +50 | +180 | TS [°C] |
|--|------|-----|-----|-----|------|----------|
| DN / INCH SVUB | PN | -50 | -10 | +50 | +110 | TS [°C] |
| SVUA/SVUB DN 15/25...40/40 1/2"-1"...1 1/2"-1 1/2" | PN25 | 25 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 40 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| | PN63 | 63 | 63 | 63 | 63 | PS [bar] |
| SVUA/SVUB DN 32/50...65/65 1 1/4"-2"...2 1/2"-2 1/2" | PN25 | 25 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 40 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | | | | Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to: | | | | | | | | | | Anspruchdruckbereich / set pressure range | | | | |
|---------------|---------------|----------------------------|---------------|--|-----|------------------------------|-----|------------------------------|-----|------------------------------|-----|----------------|-----|---|------|----|------|-------|
| DN* | | Basisventil basic valve | Typ* type* | AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40 | | PN25 DIN 2634 EN1092-1 | | PN40 DIN 2635 EN1092-1 | | PN63 DIN 2636 EN1092-1 | | ANSI 300 RF | | h1 | h1*) | h2 | bar | bar |
| DN1/DN2 | INCH | Basis | Typ | l1 | l2 | l1 | l2 | l1 | l2 | l1 | l2 | l1 | l2 | h1 | h1*) | h2 | bar | bar |
| 15/25 | 1/2"-1" | 15/25 | HB | | | 95 | 95 | 95 | 95 | | | | | 207 | 50 | | 5-63 | |
| 15/25 | 1/2"-1" | 15/25 | HB | 100 | 90 | 96 | 96 | 96 | 96 | 114 | 103 | 118 | 110 | 207 | 50 | | 5-63 | |
| 20/25 | 3/4"-1" | 15/25 | HB | | | 95 | 95 | 95 | 95 | | | | | 207 | 50 | | 5-63 | |
| 25/25 | 1"-1" | 15/25 | HBJ | | | 100 | 100 | 100 | 100 | | | | | 207 | 50 | | 5-63 | |
| 25/25 | 1"-1" | 15/25 | HBK | | | 80 | 90 | 80 | 90 | | | | | 207 | 50 | | 5-63 | |
| 20/32 | 3/4"-1 1/4" | 20/32 | HB | 110 | 100 | 108 | 108 | 108 | 108 | 126 | 116 | 131 | 125 | 238 | 258 | 50 | 5-63 | 40-63 |
| 25/32 | 1"-1 1/4" | 20/32 | HB | | | 100 | 100 | 100 | 100 | | | | | 238 | 50 | | 5-63 | |
| 32/32 | 1 1/4"-1 1/4" | 20/32 | HB | | | 105 | 105 | 105 | 105 | | | | | 238 | 50 | | 5-63 | |
| 25/40 | 1"-1 1/2" | 25/40 | HB | 110 | 120 | 116 | 116 | 116 | 116 | 133 | 134 | 139 | 138 | 246 | 266 | 50 | 5-63 | 24-63 |
| 32/40 | 1 1/4"-1 1/2" | 25/40 | HB | | | 105 | 105 | 105 | 105 | | | | | 246 | 266 | 50 | 5-63 | 24-63 |
| 40/40 | 1 1/2"-1 1/2" | 25/40 | HB | | | 115 | 115 | 115 | 115 | | | | | 246 | 266 | 50 | 5-63 | 24-63 |
| 32/50 | 1 1/4"-2" | 32/50 | HB | 117 | 130 | 122 | 128 | 122 | 128 | | | 144 | 151 | 278 | 60 | | 5-40 | |
| 40/50 | 1 1/2"-2" | 32/50 | HB | | | 115 | 115 | 115 | 115 | | | | | 278 | 60 | | 5-40 | |
| 50/50 | 2"-2" | 32/50 | HB | | | 125 | 125 | 125 | 125 | | | | | 278 | 60 | | 5-40 | |
| 40/65 | 1 1/2"-2 1/2" | 40/65 | HB | 149 | 130 | 147 | 136 | 147 | 136 | | | 171 | 159 | 281 | 60 | | 5-40 | |
| 50/65 | 2"-2 1/2" | 40/65 | HB | | | 125 | 125 | 125 | 125 | | | | | 281 | 60 | | 5-40 | |
| 65/65 | 2 1/2"-2 1/2" | 40/65 | HB | | | 145 | 145 | 145 | 145 | | | | | 281 | 60 | | 5-40 | |

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /

The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA LE

SVUB LE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

LE - Lötenden / solder ends

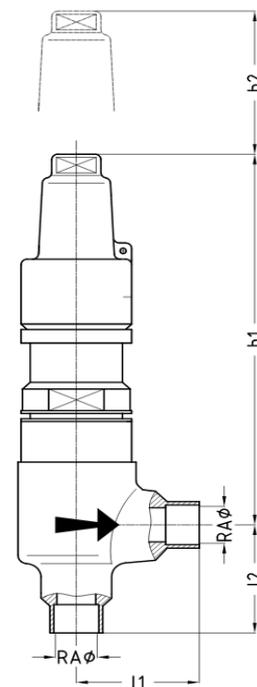
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH SVUA | PN | -60 | -10 | +50 | +180 | TS [°C] |
|-----------------------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN / INCH SVUB | PN | -50 | -10 | +50 | +110 | TS [°C] |
| SVUA/SVUB DN 15/15 | PN25 | 18,7 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 30 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| | PN63 | 47,2 | 63 | 63 | 63 | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Lötenden gemäß: / solder ends acc. to: | | | | | | Ansprechdruckbereich / set pressure range h1*) für / for | |
|---------------|--|----|----|-----|------|----|--|-------|
| DN | RAØ | l1 | l2 | h1 | h1*) | h2 | bar | bar |
| 15/15 | 15 | 40 | 40 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 15/15 | 18 | 40 | 40 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

SVU Edelstahl / stainless steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig

Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA LE NIRO

SVUB LE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

LE - Lötenden / solder ends

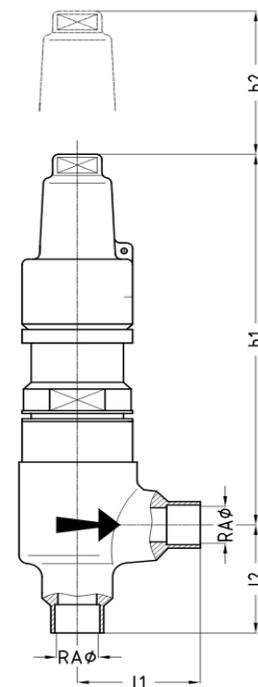
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH SVUA | PN | -60 | -10 | +50 | +180 | TS [°C] |
|-----------------------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| DN / INCH SVUB | PN | -50 | -10 | +50 | +110 | TS [°C] |
| SVUA/SVUB DN 15/15 | PN25 | 25 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 40 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| | PN63 | 63 | 63 | 63 | 63 | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Lötenden gemäß: / solder ends acc. to: | | | | | | Ansprechdruckbereich / set pressure range h1*) für / for | |
|---------------|--|----|----|-----|------|----|--|-------|
| DN | RAØ | l1 | l2 | h1 | h1*) | h2 | bar | bar |
| 15/15 | 15 | 40 | 40 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 15/15 | 18 | 40 | 40 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA SE

SVUB SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

SE - Schraubenden / screwed ends

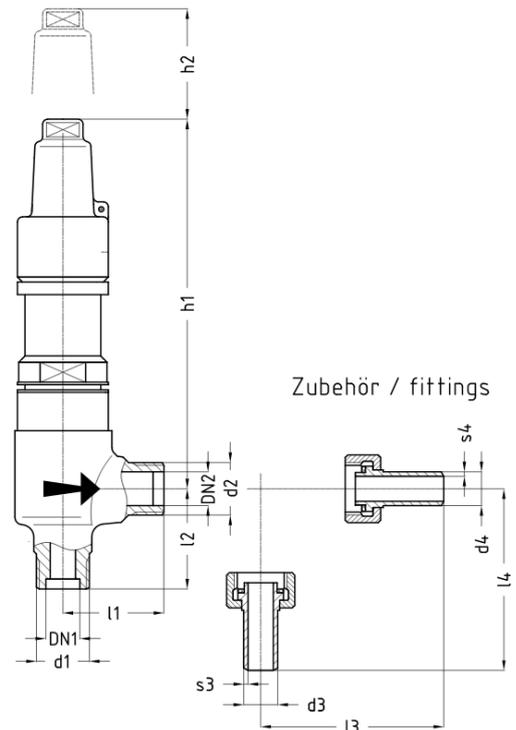
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH SVUA | PN | -60 | -10 | +50 | +180 | TS [°C] |
|-----------------------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN / INCH SVUB | PN | -50 | -10 | +50 | +110 | TS [°C] |
| SVUA/SVUB DN 15/15 | PN25 | 18,7 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 30 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| | PN63 | 47,2 | 63 | 63 | 63 | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | | | | | | | | | | | | | | Anspruchdruckbereich/ set pressure range | | | | |
|----------------------------|-----|---|----|-------------------------------|---------|---------|----|-----|------|-----|----|----|----|----|-----|---|------|------|-------|-----|
| DN1 | DN2 | | | | | | | | | | | | | | | h1*) für / for | | | | |
| Basisventil basic valve | | Typ* type* | | Außengewinde / male-thread | | d1 | d2 | d3 | s3 | d4 | s4 | l1 | l2 | l3 | l4 | h1 | h1*) | h2 | bar | bar |
| 15 | 15 | 15/15 | | G1/2"-G1/2" | G1/2" | G1/2" | 15 | 1,5 | 15,0 | 1,5 | 40 | 40 | 73 | 73 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 | |
| 15 | 15 | 15/15 | HB | G1/2"-G1" | G1/2" | G1" | 15 | 1,5 | 21,3 | 2,0 | 50 | 40 | 73 | 83 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 | |
| 15 | 15 | 15/15 | | M22x1,5 L RA15 | M22x1,5 | M22x1,5 | 15 | 2,0 | 15,0 | 2,0 | 40 | 40 | 73 | 73 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 | |

Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

SVU Edelstahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve – independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA SE NIRO

SVUB SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

SE - Schraubenden / screwed ends

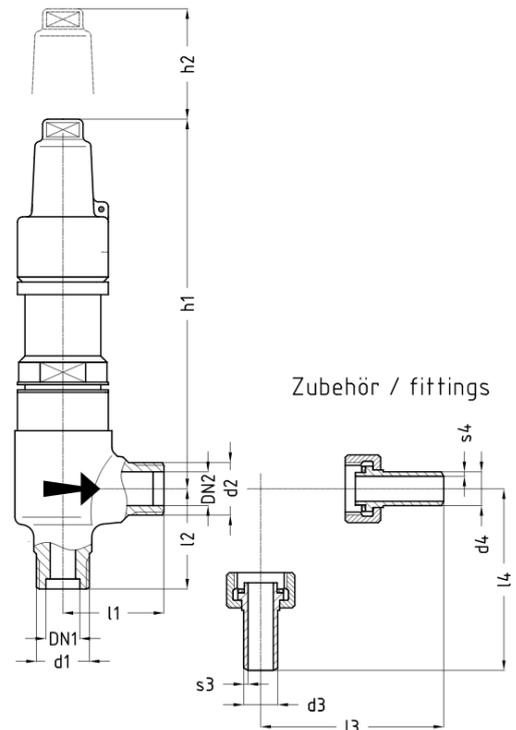
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH SVUA | PN | -60 | -10 | +50 | +180 | TS [°C] |
|-------------------------------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| DN / INCH SVUB | PN | -50 | -10 | +50 | +110 | TS [°C] |
| SVUA/SVUB DN 15/15 | PN25 | 25 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 40 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| | PN63 | 63 | 63 | 63 | 63 | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | | | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | | | | | | | | | | | | | | Anspruch- druckbereich/ set pressure range | | |
|----------------------------|-----|-------|---|-------------------------------|---------|---------|------|-----|------|-----|----|----|----|----|-----|------|---|------|-------|
| Basisventil basic valve | | | Typ* type* | | | | | | | | | | | | | | h1*) für / for | | |
| DN1 | DN2 | Basis | Typ | Außengewinde / Male-thread | d1 | d2 | d3 | s3 | d4 | s4 | l1 | l2 | l3 | l4 | h1 | h1*) | h2 | bar | bar |
| 15 | 15 | 15/15 | | G1/2"-G1/2" | G1/2" | G1/2" | 15,0 | 1,5 | 15,0 | 1,5 | 40 | 40 | 73 | 73 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 15 | 15 | 15/15 | HB | G1/2"-G1" | G1/2" | G1" | 15,0 | 1,5 | 21,3 | 2,0 | 50 | 40 | 73 | 83 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |
| 15 | 15 | 15/15 | | M22x1,5 L RA15 | M22x1,5 | M22x1,5 | 15,0 | 2,0 | 15,0 | 2,0 | 40 | 40 | 73 | 73 | 148 | 175 | 32 | 4-63 | 28-63 |

Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA P SE

SVUB P SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

P - Hochleistung / higher performance

SE - Schraubenden / screwed ends

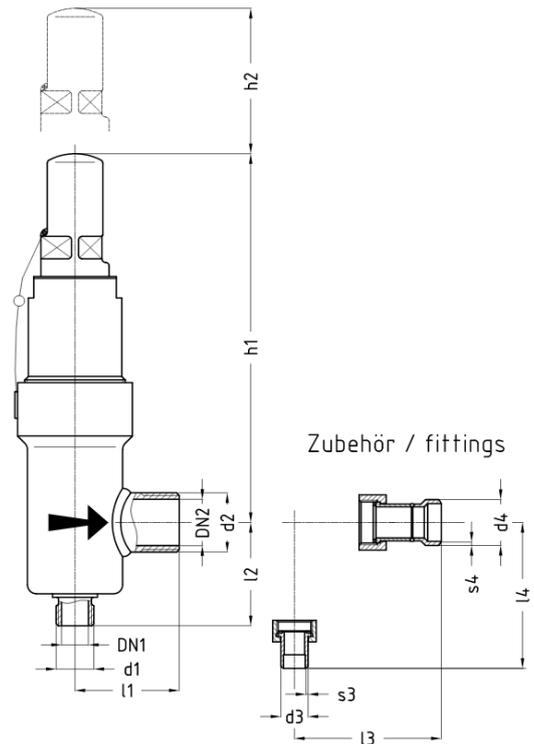
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH SVUA | PN | -60 | -10 | +50 | +180 | TS [°C] |
|-----------------------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN / INCH SVUB | PN | -50 | -10 | +50 | +110 | TS [°C] |
| SVUA/SVUB DN 15/25 | PN25 | 18,7 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 30 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| | PN63 | 47,2 | 63 | 63 | 63 | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | | | | | | | | | | | | | | | Anspruch- druckbereich/ set pressure range |
|---------------|-----|---|--|-------|-----|----|-----|------|-----|----|----|----|----|-----|------|----|---|
| DN1 | DN2 | Außengewinde / male-thread | | d1 | d2 | d3 | s3 | d4 | s4 | l1 | l2 | l3 | l4 | h1 | h1*) | h2 | bar |
| 15 | 25 | G1/2"-G1" | | G1/2" | G1" | 20 | 2,0 | 34,0 | 3,0 | 58 | 58 | 73 | 83 | 148 | 175 | 32 | 5-63 |

h1*) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

SVU Edelstahl / stainless steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA P SE NIRO

SVUB P SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

P - Hochleistung / higher performance

SE - Schraubenden / screwed ends

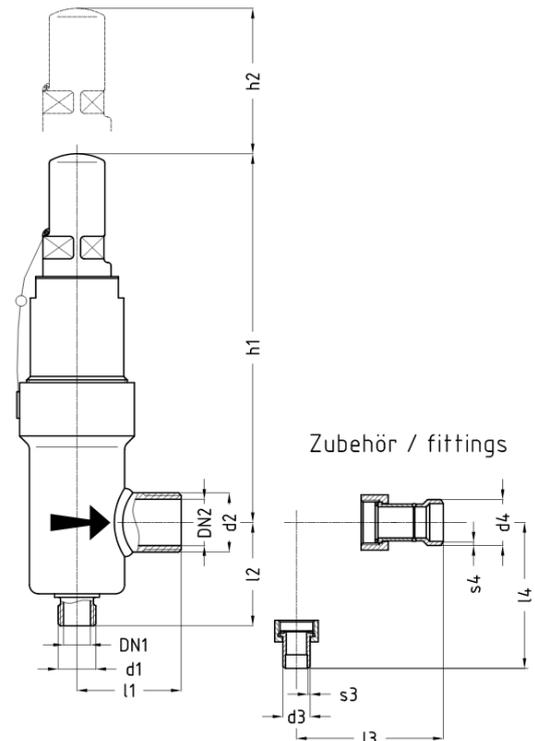
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH SVUA | PN | -60 | -10 | +50 | +180 | TS [°C] |
|-------------------------------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| DN / INCH SVUB | PN | -50 | -10 | +50 | +110 | TS [°C] |
| SVUA/SVUB DN 15/25 | PN25 | 25 | 25 | 25 | 25 | PS [bar] |
| | PN40 | 40 | 40 | 40 | 40 | PS [bar] |
| | PN63 | 63 | 63 | 63 | 63 | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | | | | | | | | | | Anspruch- druckbereich/ set pressure range | | | | | |
|---------------|-----|---|--|-------|-----|------|-----|------|-----|----|----|---|----|-----|------|----|------|
| DN1 | DN2 | Außengewinde / male-thread | | d1 | d2 | d3 | s3 | d4 | s4 | l1 | l2 | l3 | l4 | h1 | h1*) | h2 | bar |
| 15 | 25 | G1/2"-G1" | | G1/2" | G1" | 20,0 | 2,0 | 34,0 | 3,0 | 58 | 58 | 73 | 83 | 148 | 175 | 32 | 5-63 |

h1*) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

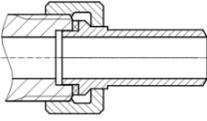
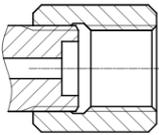
Zubehör / Fittings

SV UM + ST / WVR DM Schraubenden / screwed connections

GEA AWP – Armaturen mit Schraubenden können mit einer Vielzahl von Verschraubungen bestellt werden um den jeweiligen Anforderungen zu genügen. Untenstehende Auflistung zeigt Zubehör / Ventilkombinationen die derzeit hergestellt werden.

GEA AWP valves with screwed ends can be equipped with a wide range of fittings in order to fulfill respective requirements. The listing below shows those valve / fitting combinations which are currently manufactured by GEA AWP.

Zubehör Sicherheits- / Wechselventile / fittings safety relief / 3-way valves

| Zubehörgruppe / fitting group | Ventilbezeichnung / valve name | Code fittinge/ fittings code | Anschlüsse / connections | |
|--|--|--------------------------------------|--------------------------|--|
| UM + ST Überwurfmutter mit Schweißbülle / cap nut and weld nipple | | | | |
|  | SVUA SE G1/2" / G1/2" SVUB SE G1/2" / G1/2" | 44660E10.5/10001 | E: A: | G1/2" mit / with UM + ST 15,0x1,5 mm |
| | SVUA SE G1/2" / G1" SVUB SE G1/2" / G1" | 44660E10.5/10001 00060F07A5A0B601 | E: A: | G1/2" mit / with UM + ST 15,0x1,5 mm G1" mit / with UM + ST 21,3x2,0 mm |
| | SVUA P SE G1/2" / G1" SVUB P SE G1/2" / G1" | 45760E10.5/10001 15760E10.5/01001 | E: A: | G1/2" mit / with UM + ST 20,0x2,0 mm G1" mit / with UM + ST 34,0x3,0 mm |
| | SVAA SE G1/2" / G1" SVAB SE G1/2" / G1" | 45760E10.5/10001 15760E10.5/01001 | E: A: | G1/2" mit / with UM + ST 20,0x2,0 mm G1" mit / with UM + ST 34,0x3,0 mm |
| DM Zubehöorkombination mit Doppelmutter Rechts-Links / Fitting combination double nut right-left hand | | | | |
|  | WVR SE G1" / G1/2-LH" für SVUA/B SE | 00060F07A5A0B601 00060F07A5A1A203 | E: A: | G1" mit / with UM + ST 21,3x2,0 mm G1/2"-LH mit / with DM (kurz/short) |
| | WVR SE G1" / G1/2-LH" für SVUA/B P SE | 00060F07A5A0B601 00060F07A5A1A203 | E: A: | G1" mit / with UM + ST 21,3x2,0 mm G1/2"-LH mit / with DM |

E: = Eintritt / inlet // A: = Austritt / outlet

Anhang / appendix

Einstelldruckbereiche von Federn für Sicherheitsventile Set pressure ranges of springs of safety valves

Ansprechdruckbereiche bar / set pressure ranges bar:

| PS | Ventiltyp / valve type SVAA / SVAB | | | | |
|----|---------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | DN 15/25 | DN 20/32 | DN 25/40 | DN 32/50 | DN 40/65 |
| 25 | 5,0-6,9 | 5,0-6,9 | 5,0-5,9 | 5,0-5,9 | 5,0-6,9 |
| | 7,0-8,9 | 7,0-8,9 | 6,0-8,9 | 6,0-6,9 | 7,0-7,9 |
| | 9,0-10,9 | 9,0-9,9 | 9,0-10,9 | 7,0-7,9 | 8,0-8,9 |
| | 11,0-14,9 | 10,0-12,9 | 11,0-13,9 | 8,0-8,9 | 9,0-9,9 |
| | 15,0-19,9 | 13,0-17,9 | 14,0-17,9 | 9,0-10,9 | 10,0-11,9 |
| | 20,0-25,0 | 18,0-19,9 | 18,0-19,9 | 11,0-11,9 | 12,0-13,9 |
| | | 20,0-25,0 | 20,0-21,9 | 12,0-13,9 | 14,0-15,9 |
| | | | 22,0-24,9 | 14,0-15,9 | 16,0-18,9 |
| | | | 25,0 | 16,0-18,9 | 19,0-20,9 |
| | | | | 19,0-22,9 | 21,0-24,9 |
| 40 | 25,0-31,9 | 20,0-25,9 | 25,0-33,9 | 23,0-27,9 | 25,0-29,9 |
| | 32,0-39,9 | 26,0-27,9 | 34,0-39,9 | 28,0-29,9 | 30,0-35,9 |
| | 40,0 | 28,0-32,9 | 40,0 | 30,0-33,9 | 36,0-40,0 |
| | | 33,0-40,0 | | 34,0-40,0 | |
| 63 | 40,0-49,9 | 40,0-43,9 | 40,0-47,9 | | |
| | 50,0-63 | 44,0-54,9 | 48,0-63,0 | | |

Ansprechdruckbereiche bar / set pressure ranges bar:

| PS | Ventiltyp / valve type SVUA / SVUB | Ventiltyp / valve type SVUA P / SVUB P | | | | | | |
|----|---------------------------------------|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | alle DN / all DN | DN 15/25 | DN 20/32 | DN 25/40 | DN 32/50 | DN 40/65 | DN 50/80 | DN 65/100 |
| 25 | 4,0-7,9 | 5,0-8,9 | 5,0-8,9 | 5,0-8,9 | 5,0-6,9 | 5,0-8,9 | 5,0-8,9 | 5,0-9,9 |
| | 8,0-11,9 | 9,0-10,9 | 9,0-10,9 | 9,0-10,9 | 7,0-7,9 | 9,0-9,9 | 9,0-10,9 | 10,0-11,9 |
| | 12,0-19,9 | 11,0-13,9 | 11,0-11,9 | 11,0-13,9 | 8,0-8,9 | 10,0-10,9 | 11,0-12,9 | 12,0-13,9 |
| | 20,0-25,0 | 14,0-18,9 | 12,0-15,9 | 14,0-14,9 | 9,0-10,9 | 11,0-11,9 | 13,0-15,9 | 14,0-15,9 |
| | | 19,0-21,9 | 16,0-19,9 | 15,0-17,9 | 11,0-12,9 | 12,0-12,9 | 16,0-17,9 | 16,0-16,9 |
| | | 22,0-23,9 | 20,0-23,9 | 18,0-18,9 | 13,0-14,9 | 13,0-14,9 | 18,0-21,9 | 17,0-19,9 |
| | | 24,0-25,0 | 24,0-25,0 | 19,0-21,9 | 15,0-15,9 | 15,0-16,9 | 22,0-25,0 | 20,0-20,9 |
| | | | | 22,0-23,9 | 16,0-18,9 | 17,0-18,9 | | 21,0-25,0 |
| | | | | 24,0-25,0 | 19,0-22,9 | 19,0-20,9 | | |
| | | | | | 23,0-25,0 | 21,0-24,9 | | |
| 40 | 20,0-27,9 | 24,0-31,9 | 24,0-27,9 | 24,0-33,9 | 23,0-26,9 | 25,0-27,9 | 22,0-28,0 | 21,0-28,0 |
| | 28,0-35,9 | 32,0-39,9 | 28,0-32,9 | 34,0-40,0 | 27,0-31,9 | 28,0-30,9 | | |
| | 36,0-40,0 | 40,0 | 33,0-40,0 | | 32,0-35,9 | 31,0-40,0 | | |
| | | | | | 36,0-40,0 | | | |
| 63 | 36,0-44,9 | 40,0-49,9 | 40,0-43,9 | 34,0-41,9 | | | | |
| | 45,0-63,0 | 50,0-63,0 | 44,0-54,9 | 42,0-49,9 | | | | |

Anhang / appendix

Vergleich europäische / amerikanische Werkstoffe Comparison American vs. European material numbers

GEA AWP - Ventile enthalten Einzelteile in unterschiedlichen Werkstoffen. Die folgende Tabelle enthält alle Werkstoffe, die GEA AWP für drucktragende Teile verwendet und listet die amerikanischen Vergleichswerkstoffe auf.

GEA AWP valves contain several components made from different materials. The following table includes all European and corresponding American material numbers, which are used for the pressure related valve parts.

| Europäischer Werkstoff European material numbers | | | Amerikanischer Vergleichswerkstoff Corresponding American material numbers | |
|---|------------------------|------------------|---|----------------|
| Werkstoffnummer material number | Kurzname steel name | Norm standard | Werkstoffnorm material standard | Sorte grade |
| Armaturen aus C-Stahl / steel valves | | | | |
| 1.0345 | P235GH, TC1 +N | DIN EN 10216-2 | ASME SA-106 | A + B |
| 1.0038 | S235JR +N | DIN EN 10025-2 | ASME SA-570 | 36 |
| 1.0425 | P265GH | DIN EN 10028-2 | ASME SA-516 | 60 |
| 1.0577 | S355J2 +N | DIN EN 10025-2 | ASME SA-516 | 65 |
| 1.0562 | P355N | DIN EN 10028-3 | | |
| 1.0460 | C22.8 | VdTÜV 350/3 | ASME SA-105 | - |
| Armaturen aus TT-Stahl / low temp steel valves | | | | |
| 1.0451 | P215NL +N | DIN EN 10216-4 | ASME SA-333 | 6 |
| 1.0452 | P255QL +QT | DIN EN 10216-4 | | |
| 1.0566 | P355NL1 +N | DIN EN 10028-3 | ASME SA-662 | B |
| | | DIN 17103 | ASME SA-420 | WPL6 |
| | | VdTÜV 354/3 | ASME SA-350 | LF2 |
| 1.0488 | TStE 285 | DIN 17103 | ASME SA-662 | A |
| | | VdTÜV 352/3 | ASME SA-350 | LF2 |
| Armaturen aus Edelstahl / stainless steel valves | | | | |
| 1.4301 | X5CrNi18-10 | DIN EN 10216-5 | ASME SA-312 | TP304 |
| | | DIN EN 10028-7 | ASME SA-240 | 304 |
| | | DIN EN 10222-5 | | |
| | | DIN EN 1092-1 | ASME SA-182 | F304 |

Durchgangsventile in nicht standardmäßiger Ausführung (z.B. abweichende Werkstoffe, Abnahme durch Dritte) sind nur in Schrägsitzform lieferbar.

Straightway valves of not standard design (e.g. deviant materials, inspection by third parties) are available only in y-type form.

DIN-FL

Vorschweißflansche - DIN 2634/2635 Welding neck flanges - DIN 2634/2635

DIN-FL N
DIN-FL F
DIN-FL C
DIN-FL D

FL - Flansch / flange

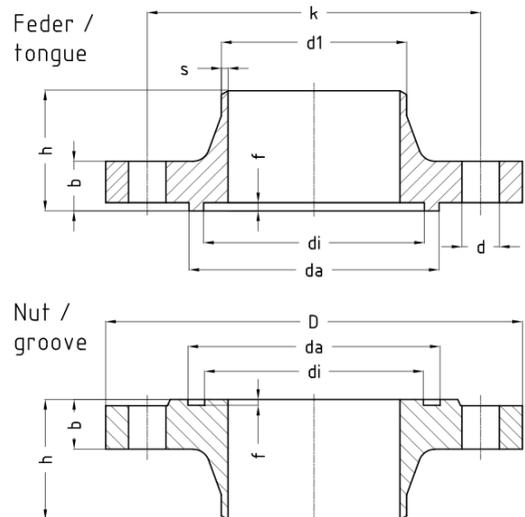
Form N - Nut / groove, DIN 2512

Form F - Feder / tongue, DIN 2512

Form C - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz160) DIN2526

Form D - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz 40) DIN2526

DN 10-150 DIN 2635 PN 4,0,
DN 200 DIN 2634 PN 2,5



Einbaulängen / lengths in mm:

| DIN2634 PN25 DN10-150 / DIN 2635 PN40 DN10-400 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---------------------------------------|------|---------------------|-----|---|-----|-----|----|-------------------|-----|-----|-----|-------------------------------|-------------------|-----------------|---------------------------------|------|-----|-----|-----|
| DN | Anschweißenden / butt welding ends | | | | Dichtleistenausführung / types of contact face | | | | | | | | Schrauben / screws DIN 931 | | | Dichtring / sealing DIN 2691 | | | | |
| | Reihe 1 series 1 | | Reihe 2 series 2 | | Nut / groove | | | | Feder / tongue | | | | Anzahl quantity | Gewinde thread | Länge length | di | da | | | |
| | d1 | s | d1 | s | b | k | h | d | D | di | da | f | di | da | f | | | | | |
| 10 | 17,2 | 1,8 | 15,0 | 2,5 | 16 | 60 | 35 | 14 | 90 | 23 | 35 | 2,5 | 24 | 34 | 4,0 | 4 | M 12 | 45 | 24 | 34 |
| 15 | 21,3 | 2,0 | 20,0 | 2,5 | 16 | 65 | 38 | 14 | 95 | 28 | 40 | 2,5 | 29 | 39 | 4,0 | 4 | M 12 | 45 | 29 | 39 |
| 20 | 26,9 | 2,3 | 25,0 | 2,5 | 18 | 75 | 40 | 14 | 105 | 35 | 51 | 2,5 | 36 | 50 | 4,0 | 4 | M 12 | 50 | 36 | 50 |
| 25 | 33,7 | 2,6 | 32,0 | 3,0 | 18 | 85 | 40 | 14 | 115 | 42 | 58 | 2,5 | 43 | 57 | 4,0 | 4 | M 12 | 50 | 43 | 57 |
| 32 | 42,4 | 2,6 | 38,0 | 3,0 | 18 | 100 | 42 | 18 | 140 | 50 | 66 | 2,5 | 51 | 65 | 4,0 | 4 | M 16 | 55 | 51 | 65 |
| 40 | 48,3 | 2,6 | 45,0 | 3,0 | 18 | 110 | 45 | 18 | 150 | 60 | 76 | 2,5 | 61 | 75 | 4,0 | 4 | M 16 | 55 | 61 | 75 |
| 50 | 60,3 | 2,9 | 57,0 | 3,2 | 20 | 125 | 48 | 18 | 165 | 72 | 88 | 2,5 | 73 | 87 | 4,0 | 4 | M 16 | 60 | 73 | 87 |
| 65 | 76,1 | 2,9 | 76,1 | 3,6 | 22 | 145 | 52 | 18 | 185 | 94 | 110 | 2,5 | 95 | 109 | 4,0 | 8 | M 16 | 60 | 95 | 109 |
| 80 | 88,9 | 3,2 | 88,9 | 4,0 | 24 | 160 | 58 | 18 | 200 | 105 | 121 | 2,5 | 106 | 120 | 4,0 | 8 | M 16 | 65 | 106 | 120 |
| 100 | 114,3 | 3,6 | 108,0 | 4,0 | 24 | 190 | 65 | 22 | 235 | 128 | 150 | 3,0 | 129 | 149 | 4,5 | 8 | M 20 | 70 | 129 | 149 |
| 125 | 139,7 | 4,0 | 133,0 | 4,0 | 26 | 220 | 68 | 26 | 270 | 154 | 176 | 3,0 | 155 | 175 | 4,5 | 8 | M 24 | 80 | 155 | 175 |
| 150 | 168,3 | 4,5 | 159,0 | 4,5 | 28 | 250 | 75 | 26 | 300 | 182 | 204 | 3,0 | 183 | 203 | 4,5 | 8 | M 24 | 80 | 183 | 203 |
| 200 | 219,1 | 6,3 | | | 34 | 320 | 88 | 30 | 375 | 238 | 260 | 3,0 | 239 | 259 | 4,5 | 12 | M 27 | 100 | 239 | 259 |
| 250 | 273,0 | 7,1 | | | 38 | 385 | 105 | 33 | 450 | 291 | 313 | 3,0 | 292 | 312 | 4,5 | 12 | M 30 | 110 | 292 | 312 |
| 300 | 323,9 | 8,0 | | | 42 | 450 | 115 | 33 | 515 | 342 | 364 | 3,0 | 343 | 363 | 4,5 | 16 | M 30 | 120 | 343 | 363 |
| 350 | 355,6 | 8,8 | | | 46 | 510 | 125 | 36 | 580 | 394 | 422 | 3,5 | 395 | 421 | 5,0 | 16 | M 33 | 130 | 395 | 421 |
| 400 | 406,4 | 11,0 | | | 50 | 585 | 135 | 39 | 660 | 446 | 474 | 3,5 | 447 | 473 | 5,0 | 16 | M 36 | 140 | 447 | 473 |

DIN-FL

Vorschweißflansche - DIN 2634/2636/2637 Welding neck flanges - DIN 2634/2636/2637

DIN-FL N

DIN-FL F

DIN-FL C

DIN-FL D

FL - Flansch / flange

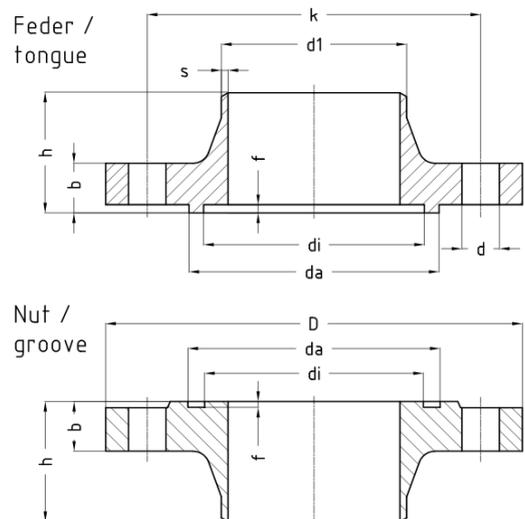
Form N - Nut / groove, DIN 2512

Form F - Feder / tongue, DIN 2512

Form C - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz160) DIN2526

Form D - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz40) DIN2526

DN 10-150 DIN 2635 PN 4,0,
DN 200 DIN 2634 PN 25'



Einbaulängen / lengths in mm:

| DIN 2634 PN25 DN200-500 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------|---|------|--|-----|-----|----|-----|----------------------------|-----|-----|-----------------------------------|-----|-----|-----------------|----------------|--------------|-----|-----|
| DN | Anschweißenden / butt welding ends Reihe 1 series 1 | | Dichtleistenausführung / types of contact face | | | | | Schrauben / screws DIN 931 | | | Dichtring / sealing ring DIN 2691 | | | | | | | |
| | d1 | s | b | k | h | d | D | di | da | f | di | da | f | Anzahl quantity | Gewinde thread | Länge length | di | da |
| 200 | 219,1 | 6,3 | 30 | 310 | 80 | 26 | 360 | 238 | 260 | 3,0 | 239 | 259 | 4,5 | 12 | M 24 | 90 | 239 | 259 |
| 250 | 273,0 | 7,1 | 32 | 370 | 88 | 30 | 425 | 291 | 313 | 3,0 | 292 | 312 | 4,5 | 12 | M 27 | 90 | 292 | 312 |
| 300 | 323,9 | 8,0 | 34 | 430 | 92 | 30 | 485 | 342 | 364 | 3,0 | 343 | 363 | 4,5 | 16 | M 27 | 100 | 343 | 363 |
| 350 | 355,6 | 8,0 | 38 | 490 | 100 | 33 | 555 | 394 | 422 | 3,5 | 395 | 421 | 5,0 | 16 | M 30 | 110 | 395 | 421 |
| 400 | 406,4 | 8,8 | 40 | 550 | 110 | 36 | 620 | 446 | 474 | 3,5 | 447 | 473 | 5,0 | 16 | M 33 | 120 | 447 | 473 |
| 500 | 508,0 | 10,0 | 44 | 660 | 125 | 36 | 730 | 548 | 576 | 3,5 | 549 | 575 | 5,0 | 20 | M 33 | 130 | 549 | 575 |

| DIN2636 PN63 DN10-40 / DIN 2637 PN100 DN10-40 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------|-----|----|-----|----|----|-----|----|----|-----|----|----|-----|-----------------|----------------|--------------|----|----|
| DN | d1 | s | b | k | h | d | D | di | da | f | di | da | f | Anzahl quantity | Gewinde thread | Länge length | di | Da |
| 10 | 17,2 | 2,0 | 20 | 70 | 45 | 14 | 100 | 23 | 35 | 2,5 | 24 | 34 | 4,0 | 4 | M 12 | 55 | 24 | 34 |
| 15 | 21,3 | 2,0 | 20 | 75 | 45 | 14 | 105 | 28 | 40 | 2,5 | 29 | 39 | 4,0 | 4 | M 12 | 55 | 29 | 39 |
| 20 | 26,9 | 2,6 | 22 | 90 | 48 | 18 | 130 | 35 | 51 | 2,5 | 36 | 50 | 4,0 | 4 | M 16 | 60 | 36 | 50 |
| 25 | 33,7 | 2,6 | 24 | 100 | 58 | 18 | 140 | 42 | 58 | 2,5 | 43 | 57 | 4,0 | 4 | M 16 | 65 | 43 | 57 |
| 32 | 42,4 | 2,9 | 24 | 110 | 60 | 22 | 155 | 50 | 66 | 2,5 | 51 | 65 | 4,0 | 4 | M 20 | 70 | 51 | 65 |
| 40 | 48,3 | 2,9 | 26 | 125 | 62 | 22 | 170 | 60 | 76 | 2,5 | 61 | 75 | 4,0 | 4 | M 20 | 70 | 61 | 75 |

| DIN 2636 PN63 DN50-125 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------|-------|-----|----|-----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----------------|----------------|--------------|-----|-----|
| DN | d1 | S | b | k | h | d | D | di | da | f | di | da | f | Anzahl quantity | Gewinde thread | Länge length | di | da |
| 50 | 60,3 | 2,9 | 26 | 135 | 62 | 22 | 180 | 72 | 88 | 2,5 | 73 | 87 | 4,0 | 4 | M 20 | 75 | 73 | 87 |
| 65 | 76,1 | 3,2 | 26 | 160 | 68 | 22 | 205 | 94 | 110 | 2,5 | 95 | 109 | 4,0 | 8 | M 20 | 75 | 95 | 109 |
| 80 | 88,9 | 3,6 | 28 | 170 | 72 | 22 | 215 | 105 | 121 | 2,5 | 106 | 120 | 4,0 | 8 | M 20 | 75 | 106 | 120 |
| 100 | 114,3 | 4,0 | 30 | 200 | 78 | 26 | 250 | 128 | 150 | 3,0 | 129 | 149 | 4,5 | 8 | M 24 | 90 | 129 | 149 |
| 125 | 139,7 | 4,5 | 34 | 240 | 88 | 30 | 295 | 154 | 176 | 3,0 | 155 | 175 | 4,5 | 8 | M 27 | 100 | 155 | 175 |

DIN EN-FL

Vorschweißflansche - DIN EN 1092-1
Welding neck flanges - DIN EN 1092-1

DIN EN-FL D

DIN EN-FL C

DIN EN-FL B1

DIN EN-FL B2

FL - Flansch / flange

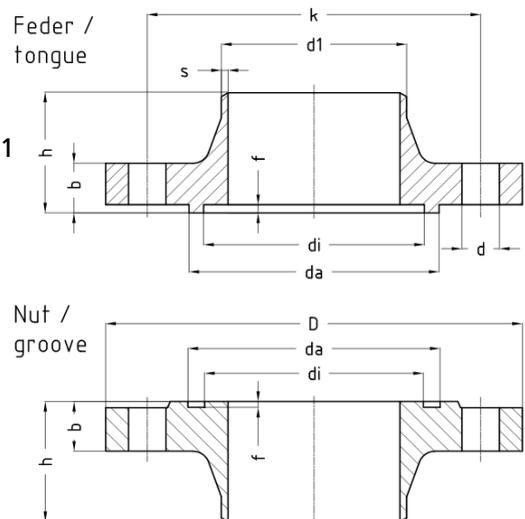
Form D - Nut / groove, DIN EN 1092-1

Form C - Feder / tongue, DIN EN 1092-1

Form B1 - glatte Dichtleiste / raised face (Rz50) DIN EN 1092-1

Form B2 - glatte Dichtleiste / raised face (Rz12,5) DIN EN 1092-1

DN 10-150 DIN 2635 PN 4,0,
DN 200 DIN 2634 PN 25



Einbaulängen / lengths in mm:

| DIN EN 1092-1 PN25 DN10-150 / PN40 DN10-400 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------------|------|------------------|-----|--|-----|-----|----|----------------|-----|-----|-----|----------------------------|----------------|--------------|-----------------------------------|------|-----|-----|-----|
| DN | Anschweißenden / butt welding ends | | | | Dichtleistenausführung / types of contact face | | | | | | | | Schrauben / screws DIN 931 | | | Dichtring / sealing ring DIN 2691 | | | | |
| | Reihe 1 series 1 | | Reihe 2 series 2 | | Nut / groove | | | | Feder / tongue | | | | Anzahl quantity | Gewinde thread | Länge length | di | da | | | |
| | d1 | s | d1 | s | b | k | h | d | D | di | da | f | di | da | f | | | | | |
| 10 | 17,2 | 1,8 | 15,0 | 2,5 | 16 | 60 | 35 | 14 | 90 | 23 | 35 | 4,0 | 24 | 34 | 4,5 | 4 | M 12 | 45 | 24 | 34 |
| 15 | 21,3 | 2,0 | 20,0 | 2,5 | 16 | 65 | 38 | 14 | 95 | 28 | 40 | 4,0 | 29 | 39 | 4,5 | 4 | M 12 | 45 | 29 | 39 |
| 20 | 26,9 | 2,3 | 25,0 | 2,5 | 18 | 75 | 40 | 14 | 105 | 35 | 51 | 4,0 | 36 | 50 | 4,5 | 4 | M 12 | 50 | 36 | 50 |
| 25 | 33,7 | 2,6 | 32,0 | 3,0 | 18 | 85 | 40 | 14 | 115 | 42 | 58 | 4,0 | 43 | 57 | 4,5 | 4 | M 12 | 50 | 43 | 57 |
| 32 | 42,4 | 2,6 | 38,0 | 3,0 | 18 | 100 | 42 | 18 | 140 | 50 | 66 | 4,0 | 51 | 65 | 4,5 | 4 | M 16 | 55 | 51 | 65 |
| 40 | 48,3 | 2,6 | 45,0 | 3,0 | 18 | 110 | 45 | 18 | 150 | 60 | 76 | 4,0 | 61 | 75 | 4,5 | 4 | M 16 | 55 | 61 | 75 |
| 50 | 60,3 | 2,9 | 57,0 | 3,2 | 20 | 125 | 48 | 18 | 165 | 72 | 88 | 4,0 | 73 | 87 | 4,5 | 4 | M 16 | 60 | 73 | 87 |
| 65 | 76,1 | 2,9 | 76,1 | 3,6 | 22 | 145 | 52 | 18 | 185 | 94 | 110 | 4,0 | 95 | 109 | 4,5 | 8 | M 16 | 60 | 95 | 109 |
| 80 | 88,9 | 3,2 | 88,9 | 4,0 | 24 | 160 | 58 | 18 | 200 | 105 | 121 | 4,0 | 106 | 120 | 4,5 | 8 | M 16 | 65 | 106 | 120 |
| 100 | 114,3 | 3,6 | 108,0 | 4,0 | 24 | 190 | 65 | 22 | 235 | 128 | 150 | 4,5 | 129 | 149 | 5,0 | 8 | M 20 | 70 | 129 | 149 |
| 125 | 139,7 | 4,0 | 133,0 | 4,0 | 26 | 220 | 68 | 26 | 270 | 154 | 176 | 4,5 | 155 | 175 | 5,0 | 8 | M 24 | 80 | 155 | 175 |
| 150 | 168,3 | 4,5 | 159,0 | 4,5 | 28 | 250 | 75 | 26 | 300 | 182 | 204 | 4,5 | 183 | 203 | 5,0 | 8 | M 24 | 80 | 183 | 203 |
| 200 | 219,1 | 6,3 | | | 34 | 320 | 88 | 30 | 375 | 238 | 260 | 4,5 | 239 | 259 | 5,0 | 12 | M 27 | 100 | 239 | 259 |
| 250 | 273,0 | 7,1 | | | 38 | 385 | 105 | 33 | 450 | 291 | 313 | 4,5 | 292 | 312 | 5,0 | 12 | M 30 | 110 | 292 | 312 |
| 300 | 323,9 | 8,0 | | | 42 | 450 | 115 | 33 | 515 | 342 | 364 | 4,5 | 343 | 363 | 5,0 | 16 | M 30 | 120 | 343 | 363 |
| 350 | 355,6 | 8,8 | | | 46 | 510 | 125 | 36 | 580 | 394 | 422 | 5,0 | 395 | 421 | 5,5 | 16 | M 33 | 130 | 395 | 421 |
| 400 | 406,4 | 11,0 | | | 50 | 585 | 135 | 39 | 660 | 446 | 474 | 5,0 | 447 | 473 | 5,5 | 16 | M 36 | 140 | 447 | 473 |

DIN EN-FL

Vorschweißflansche - DIN EN 1092-1
Welding neck flanges - DIN EN 1092-1

DIN EN-FL D

DIN EN-FL C

DIN EN-FL B1

DIN EN-FL B2

FL - Flansch / flange

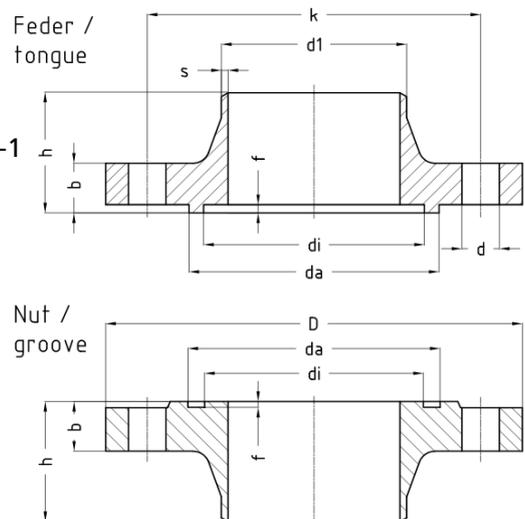
Form D - Nut / groove, DIN EN 1092-1

Form C - Feder / tongue, DIN EN 1092-1

Form B1 - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz50) DIN EN 1092-1

Form B2 - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz12,5) DIN EN 1092-1

DN 10-150 DIN 2635 PN 4,0,
DN 200 DIN 2634 PN 25



Einbaulängen / lengths in mm:

| DIN EN 1092-1 PN25 DN200-500 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|------|--|-----|----------------|----|-----|----------------------------|----------------|--------------|-------------------------------|-----|-----|-----------------|----------------|--------------|-----|-----|
| DN | Anschweißenden / butt welding ends Reihe 1 series 1 | | Dichtleistenausführung / types of contact face | | | | | Schrauben / screws DIN 931 | | | Dichtring / sealring DIN 2691 | | | | | | | |
| | d1 | s | Nut / groove | | Feder / tongue | | | Anzahl quantity | Gewinde thread | Länge length | di | da | | | | | | |
| | b | k | h | d | D | di | da | f | di | da | f | | | | | | | |
| 200 | 219,1 | 6,3 | 30 | 310 | 80 | 26 | 360 | 238 | 260 | 4,5 | 239 | 259 | 5,0 | 12 | M 24 | 90 | 239 | 259 |
| 250 | 273,0 | 7,1 | 32 | 370 | 88 | 30 | 425 | 291 | 313 | 4,5 | 292 | 312 | 5,0 | 12 | M 27 | 90 | 292 | 312 |
| 300 | 323,9 | 8,0 | 34 | 430 | 92 | 30 | 485 | 342 | 364 | 4,5 | 343 | 363 | 5,0 | 16 | M 27 | 100 | 343 | 363 |
| 350 | 355,6 | 8,0 | 38 | 490 | 100 | 33 | 555 | 394 | 422 | 5,0 | 395 | 421 | 5,5 | 16 | M 30 | 110 | 395 | 421 |
| 400 | 406,4 | 8,8 | 40 | 550 | 110 | 36 | 620 | 446 | 474 | 5,0 | 447 | 473 | 5,5 | 16 | M 33 | 120 | 447 | 473 |
| 500 | 508,0 | 10,0 | 44 | 660 | 125 | 36 | 730 | 548 | 576 | 5,0 | 549 | 575 | 5,5 | 20 | M 33 | 130 | 549 | 575 |
| DIN EN 1092-1 PN63 DN10-40 / PN100 DN10-40 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| DN | d1 | s | b | k | h | d | D | di | da | F | di | da | f | Anzahl quantity | Gewinde thread | Länge length | di | Da |
| 10 | 17,2 | 2,0 | 20 | 70 | 45 | 14 | 100 | 23 | 35 | 4,0 | 24 | 34 | 4,5 | 4 | M 12 | 55 | 24 | 34 |
| 15 | 21,3 | 2,0 | 20 | 75 | 45 | 14 | 105 | 28 | 40 | 4,0 | 29 | 39 | 4,5 | 4 | M 12 | 55 | 29 | 39 |
| 20 | 26,9 | 2,6 | 22 | 90 | 48 | 18 | 130 | 35 | 51 | 4,0 | 36 | 50 | 4,5 | 4 | M 16 | 60 | 36 | 50 |
| 25 | 33,7 | 2,6 | 24 | 100 | 58 | 18 | 140 | 42 | 58 | 4,0 | 43 | 57 | 4,5 | 4 | M 16 | 65 | 43 | 57 |
| 32 | 42,4 | 2,9 | 24 | 110 | 60 | 22 | 155 | 50 | 66 | 4,0 | 51 | 65 | 4,5 | 4 | M 20 | 70 | 51 | 65 |
| 40 | 48,3 | 2,9 | 26 | 125 | 62 | 22 | 170 | 60 | 76 | 4,0 | 61 | 75 | 4,5 | 4 | M 20 | 70 | 61 | 75 |
| DIN EN 1092-1 PN63 DN50-125 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| DN | d1 | S | b | k | h | d | D | di | da | f | di | da | F | Anzahl quantity | Gewinde thread | Länge length | di | da |
| 50 | 60,3 | 2,9 | 26 | 135 | 62 | 22 | 180 | 72 | 88 | 4,0 | 73 | 87 | 4,5 | 4 | M 20 | 75 | 73 | 87 |
| 65 | 76,1 | 3,2 | 26 | 160 | 68 | 22 | 205 | 94 | 110 | 4,0 | 95 | 109 | 4,5 | 8 | M 20 | 75 | 95 | 109 |
| 80 | 88,9 | 3,6 | 28 | 170 | 72 | 22 | 215 | 105 | 121 | 4,0 | 106 | 120 | 4,5 | 8 | M 20 | 75 | 106 | 120 |
| 100 | 114,3 | 4,0 | 30 | 200 | 78 | 26 | 250 | 128 | 150 | 4,5 | 129 | 149 | 5,0 | 8 | M 24 | 90 | 129 | 149 |
| 125 | 139,7 | 4,5 | 34 | 240 | 88 | 30 | 295 | 154 | 176 | 4,5 | 155 | 175 | 5,0 | 8 | M 27 | 100 | 155 | 175 |

ANSI-FL

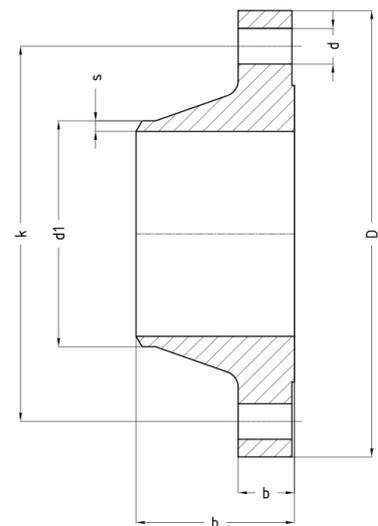
Vorschweißflansche - ANSI B 16.5 glatte Dichtleiste
 Welding neck flanges - ANSI B 16.5 raised face

ANSI-FL 150lbs RF

ANSI-FL 300lbs RF

FL - Flansch / flange

Flächenbearbeitung mit großem und kleinem Vorsprung / Rücksprung /
 Flächenbearbeitung mit großer und kleiner Feder / Nut nach ANSI B 16.5
 Large and small male / female facings /
 Large and small tongue / groove facings 150-2500lbs / sq. in see ANSI B 16.5



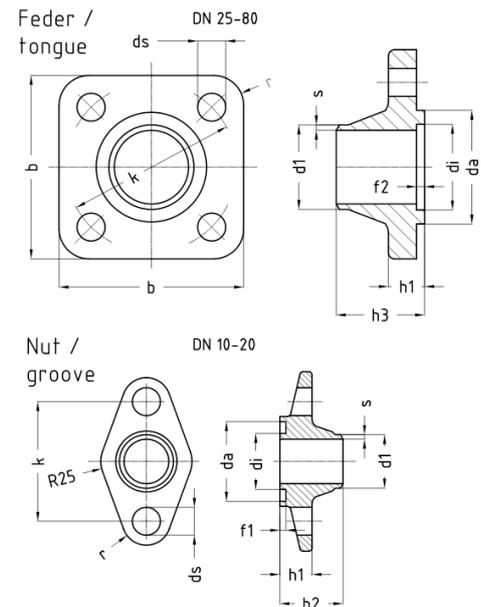
Einbaulängen / lengths in mm :

| Nominale size | | Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: | | | | | | | | | | | | | |
|---------------|--------|--|------|----------------------------|-------|-------|------|----------------------------|-----------------|----------------------------|-------|-------|------|----------------------------|-----------------|
| | | ANSI | | ANSI-FL 150lbs RF / sq. in | | | | Schrauben / screws DIN 931 | | ANSI-FL 300lbs RF / sq. in | | | | Schrauben / screws DIN 931 | |
| DN | INCH | d1 | s | b | k | h | d | D | Anzahl quantity | b | k | h | d | D | Anzahl quantity |
| 15 | 1/2" | 21,3 | 2,8 | 11,2 | 60,5 | 47,8 | 15,7 | 88,9 | 4 | 14,2 | 66,5 | 52,3 | 15,7 | 95,2 | 4 |
| 20 | 3/4" | 26,7 | 2,9 | 12,7 | 69,9 | 52,3 | 15,7 | 98,6 | 4 | 15,7 | 82,5 | 57,1 | 19,0 | 117,3 | 4 |
| 25 | 1" | 33,4 | 3,4 | 14,2 | 79,2 | 55,6 | 15,7 | 108,0 | 4 | 17,5 | 88,9 | 62,0 | 19,0 | 123,9 | 4 |
| 32 | 1 1/4" | 42,2 | 3,6 | 15,7 | 88,9 | 57,2 | 15,7 | 117,3 | 4 | 19,0 | 98,5 | 65,0 | 19,0 | 133,3 | 4 |
| 40 | 1 1/2" | 48,3 | 3,7 | 17,5 | 98,6 | 62,0 | 15,7 | 127,0 | 4 | 20,6 | 114,3 | 68,3 | 22,3 | 155,4 | 4 |
| 50 | 2" | 60,3 | 3,9 | 19,1 | 120,7 | 63,5 | 19,1 | 152,4 | 4 | 22,3 | 127,0 | 69,8 | 19,0 | 165,1 | 6 |
| 65 | 2 1/2" | 73,0 | 5,2 | 22,4 | 139,7 | 69,9 | 19,1 | 177,8 | 4 | 25,4 | 149,3 | 76,2 | 22,3 | 190,5 | 8 |
| 80 | 3" | 88,9 | 5,5 | 23,9 | 152,4 | 69,9 | 19,1 | 190,5 | 4 | 28,4 | 168,1 | 79,2 | 22,3 | 209,5 | 8 |
| 100 | 4" | 114,3 | 6,0 | 23,9 | 190,5 | 76,2 | 19,1 | 228,6 | 8 | 31,7 | 200,1 | 85,8 | 22,3 | 254,0 | 8 |
| 125 | 5" | 141,3 | 6,6 | 23,9 | 215,9 | 88,9 | 22,4 | 254,0 | 8 | 35,0 | 234,9 | 98,5 | 22,3 | 279,4 | 8 |
| 150 | 6" | 168,3 | 7,1 | 25,4 | 241,3 | 88,9 | 22,4 | 279,4 | 8 | 36,5 | 269,7 | 98,5 | 22,3 | 317,5 | 12 |
| 200 | 8" | 219,1 | 8,2 | 28,4 | 298,5 | 101,6 | 22,4 | 342,9 | 8 | 41,1 | 330,2 | 111,2 | 25,4 | 381,0 | 12 |
| 250 | 10" | 273,0 | 9,3 | 30,2 | 362,0 | 101,6 | 25,4 | 406,4 | 12 | 47,7 | 387,3 | 117,3 | 28,4 | 444,5 | 16 |
| 300 | 12" | 323,8 | 10,3 | 31,8 | 431,8 | 114,3 | 25,4 | 482,6 | 12 | 50,8 | 450,8 | 130,0 | 31,7 | 520,7 | 16 |
| 350 | 14" | 355,6 | 11,1 | 35,1 | 476,3 | 127,0 | 28,4 | 533,4 | 12 | 53,8 | 514,3 | 142,7 | 31,7 | 584,2 | 20 |
| 400 | 16" | 406,4 | 12,7 | 36,6 | 539,8 | 127,0 | 28,4 | 596,9 | 16 | 57,1 | 571,5 | 146,0 | 35,0 | 647,7 | 20 |

AWP-FL

Vorschweißflansche - AWP
Welding neck flanges - AWP

AWP-FL N
AWP-FL F
FL - Flansch / flange
N - Nut / groove
F - Feder / tongue



Einbaulängen / lengths in mm:

| AWP-FL PN25 DN10-20 / PN40 DN25-80 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------------------|------------------------------------|-----|--------------------|-----|------|-----|--|-----|----|----|----|--------------|----|----|----------------------------|------------------|----------------|-------------------------------|------|----------------|------|----|---------|----|
| DN | Anschweißenden / butt welding ends | | | | | | Dichtleistenausführung / types of contact face | | | | | | | | Schrauben / screws DIN 931 | | | Dichtring / sealring DIN 2691 | | | | | | |
| | Reihe 1 / series 1 | | Reihe 2 / series 2 | | ANSI | | | | | | | | | | Anzahl / quantity | Gewinde / thread | Länge / length | di | da | | | | | |
| | d1 | s | d1 | s | d1 | s | b | k | r | h1 | ds | Nut / groove | | | | | | | | Feder / tongue | | | | |
| | | | | | | | | | | | di | da | f1 | h2 | di | da | f2 | h3 | | | | | | |
| 10 | 17,2 | 1,8 | 15,0 | 2,5 | 17,1 | 2,3 | 88 | 60 | 13 | 16 | 14 | 28 | 40 | 3 | 31,5 | 29 | 39 | 4 | 32,0 | 2 | M 12 | 45 | 29 | 39 |
| 15 | 21,3 | 2,0 | 20,0 | 2,5 | 21,3 | 2,8 | 88 | 60 | 13 | 16 | 14 | 28 | 40 | 3 | 31,5 | 29 | 39 | 4 | 32,0 | 2 | M 12 | 45 | 29 | 39 |
| 20 | 26,9 | 2,3 | 25,0 | 2,5 | 26,7 | 2,9 | 88 | 60 | 13 | 16 | 14 | 28 | 40 | 3 | 31,5 | 29 | 39 | 4 | 32,0 | 2 | M 12 | 45 | 29 | 39 |
| 25 | 33,7 | 2,6 | 32,0 | 3,0 | 33,4 | 3,4 | 92 | 85 | 15 | 18 | 14 | 42 | 58 | 3 | 44,0 | 43 | 57 | 4 | 44,0 | 4 | M 12 | 50 | 43 | 57 |
| 32 | 42,4 | 2,6 | 38,0 | 3,0 | 42,2 | 3,6 | 92 | 85 | 15 | 18 | 14 | 42 | 58 | 3 | 44,0 | 43 | 57 | 4 | 44,0 | 4 | M 12 | 50 | 43 | 57 |
| 40 | 48,3 | 2,6 | 45,0 | 3,0 | 48,3 | 3,7 | 92 | 85 | 15 | 18 | 14 | 42 | 58 | 3 | 38,5 | 43 | 57 | 4 | 38,5 | 4 | M 12 | 50 | 43 | 57 |
| 50 | 60,3 | 2,9 | 57,0 | 3,2 | 60,3 | 3,9 | 132 | 135 | 20 | 28 | 18 | 84 | 96 | 3 | 43,0 | 85 | 95 | 4 | 43,0 | 4 | M 16 | 75 | A85x95* | |
| 65 | 76,1 | 2,9 | 76,1 | 3,6 | 73,0 | 5,2 | 132 | 135 | 20 | 28 | 18 | 84 | 96 | 3 | 53,5 | 85 | 95 | 4 | 53,5 | 4 | M 16 | 75 | A85x95* | |
| 80 | 88,9 | 3,2 | 88,9 | 4,0 | 88,9 | 5,5 | 132 | 135 | 20 | 28 | 18 | 84 | 96 | 3 | 53,5 | 85 | 95 | 4 | 53,5 | 4 | M 16 | 75 | A85x95* | |

* = nach DIN 7603 / acc. to DIN 7603

Anhang / appendix

Rechtlicher Hinweis Legal Note

Rechtlicher Hinweis

GEA AWP Armaturen sind gemäß den GEA AWP Betriebsvorschriften zu handhaben.
Die in den Betriebsvorschriften genannten Sicherheitshinweise sind zu beachten.
Es liegt eine Gefahrenanalyse für GEA AWP Armaturen vor.

Die Handhabung der GEA AWP Armaturen hat ausschließlich durch autorisierte Personen zu erfolgen.
Dabei sind die Hinweise zum Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zu beachten.
Die GEA AWP Armaturen sind bestimmungsgemäß einzusetzen.

Dieser Katalog wurde sorgfältig erstellt und geprüft, kann aber dennoch Fehler enthalten. Die im Katalog gemachten technischen Angaben sind keine vertraglich zugesicherten Eigenschaften. Die technischen Angaben sind nur dann verbindlich, wenn Sie von uns schriftlich bestätigt wurden.

Wir behalten uns technische Änderungen vor.

Weitere Informationen zu unseren Konformitätserklärungen, Betriebsvorschriften, Berechnungsprogramm und den allgemeinen Geschäftsbedingungen finden Sie auf unserer Internetseite www.awpvalves.com im Register Tools/Downloads.

Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Legal Note

GEA AWP valves should be handled in accordance with the GEA AWP operating instructions.
The safety notes mentioned inside the operating instructions have to be considered.
A risk analysis for GEA AWP valves is available.

To handle GEA AWP valves is permitted for authorized personnel only.
The advice to use personnel protective equipment (PPE) has to be considered.
GEA AWP valves have to be used as intended.

This catalogue had been established carefully and had been reviewed in detail, nevertheless it might contain mistakes. The catalogue data is not contractually-guaranteed. The catalogue data is mandatory after confirmed in a written form by us.

Technical data are subject to change.

Other information to our declaration of conformity, operating instructions, calculation program and the standard business terms finds them on our Internet page www.awpvalves.com in the register Tools/Downloads.

Our standard business terms are valid.

